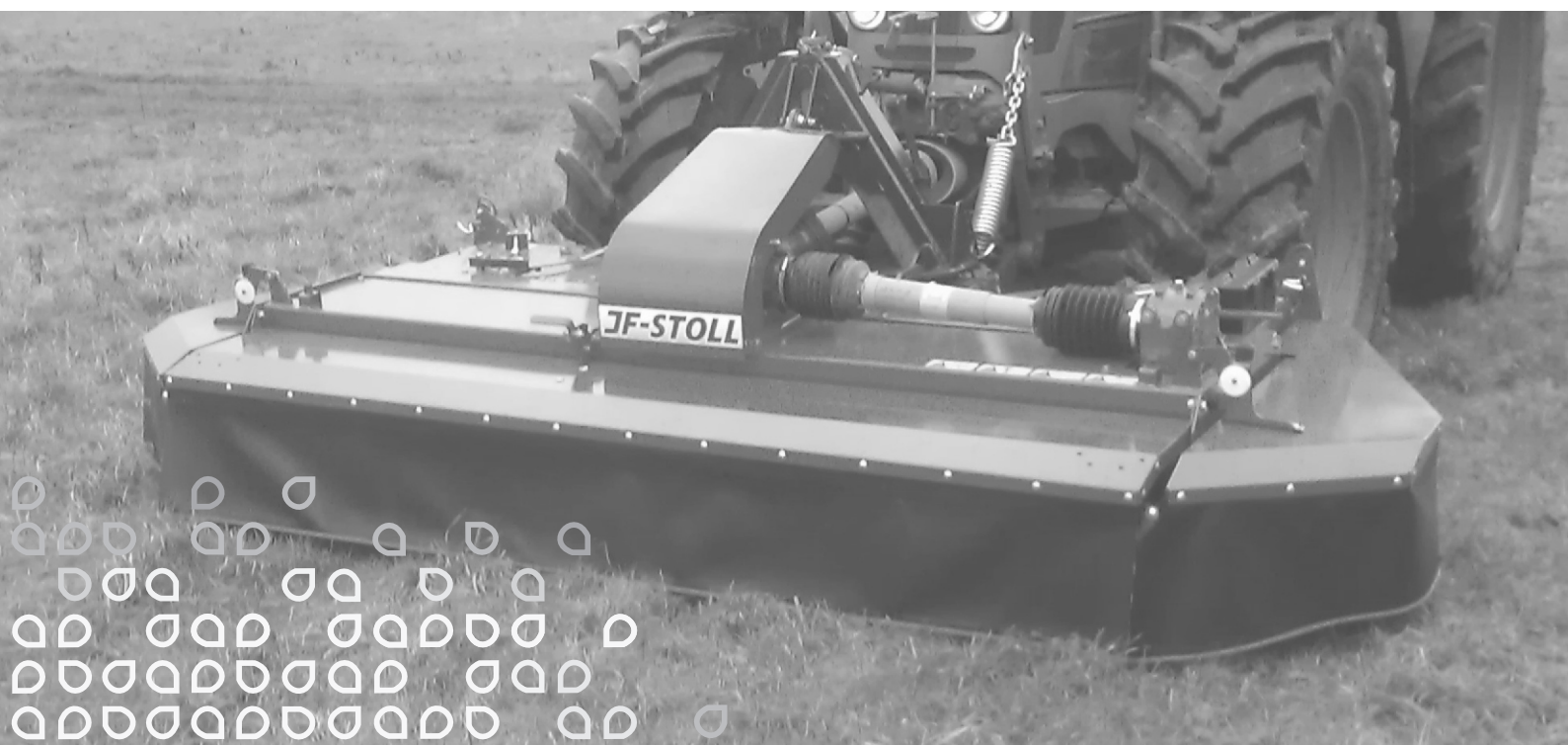


SMF 3005



Skiveslåmaskine

Brugsanvisning

"Original brugsanvisning"

DK

JF-STOLL

FORORD

KÆRE KUNDE!

Vi værdsætter den tillid De har vist vort firma ved at investere i et JF-STOLL produkt, og ønsker Dem tillykke med Deres nye maskine. Vi ønsker selvfølgelig, at De vil opleve fuld tilfredshed ved investeringen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den faglige korrekte anvendelse og den mere sikre betjening af maskinen.

Ved leveringen af denne maskine har De sikkert fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den faglige korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge de naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildning og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

Kongskilde Industries A/S forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

FORORD	3
1. INTRODUKTION	6
TILSIGTET ANVENDELSE	6
SIKKERHED	7
Definitioner	8
Almindelige sikkerhedsregler	8
Særlige sikkerhedsregler	10
Traktorvalg	11
På- og afkobling	12
Indstilling	12
Transport.....	13
Arbejde.....	13
Parkering.....	14
Smøring	14
Vedligeholdelse	14
Maskinsikkerhed	15
AFMÆRKNING PÅ MASKINEN	17
TEKNISKE DATA	19
2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL.....	20
MONTERING PÅ TRAKTOR.....	20
Alment.....	20
Transmissionen.....	20
Tilkoblingen.....	21
Tilpasning af kraftoverføringsakslen.....	23
Friktionskobling	24
Sikring mod overbelastning.....	25
Montering af aflastningsfjedre	25
Stubhøjden.....	27
Sideskærme	27
Trafikafmærkning	28
PRØVEKØRSEL.....	29
Check før prøvekørsel.....	29
Selve prøvekørslen	30
Frakobling af maskine	31

3. INDSTILLING OG KØRSEL.....	32
OPBYGNING OG FUNKTION	32
Maskinens funktionsprincip	32
INDSTILLINGER.....	33
Stubhøjden.....	33
Skårskiver	34
Dobbelt tromle system (tilbehør)	35
Aflastningen	37
KØRSEL MED MASKINEN	39
lgangsætning	39
Arbejde i marken	40
Vendinger.....	41
HØJE SLÆBESKO (TILBEHØR).....	41
4. SMØRING	43
SMØRING MED FEDT	43
MASKINDELE MED OLIE	44
Skivebjælken.....	44
Kontrol af olieindhold.....	44
Olieskift	45
Vinkelgear over skivebjælken	48
vinkelgear i midten af maskinen	49
5. VEDLIGEHOLDELSE	50
ALMENT	50
Tilspænding af bolte.....	50
AFSKÆRMNING	51
FRIKTIONSKOBLING.....	52
KONTROL AF UBALANCE	53
SKIVER OG KNIVE	55
Knive	56
Knivholderen	56
Knivskifte.....	57
Skift af skiver.....	61
SKIVEBJÆLKE.....	63
Kraftoverføring til skivebjælke	64
6. DIVERSE.....	66
KØRETIPS OG FEJLFINDING	66
LAGRING	67
RESERVEDELSBESTILLING	68
SKROTNING	68

1. INTRODUKTION

TILSIGTET ANVENDELSE

Skiveslåmaskinen **SMF 3005** bør alene anvendes til det arbejde i landbruget den er beregnet til, det vil sige: Sædvanlig indsats i marker eller enge, hvor man ved jorden afskærer naturligt voksende eller plantede græs og grøntafgrøder, der skal anvendes til fremstilling af grovfoder. Materialet aflægges i en streng, der tillader en efterfølgende opsamling.

Maskinen bør selvfølgelig alene tilkobles en traktor, der dels tilgodeser produktets specifikationer og dels er lovlig at anvende.

Enhver brug herudover ligger udenfor den tilsigtede anvendelse. For heraf resulterende skader hæfter Kongskilde Industries A/S ikke, risikoen ligger alene ved brugeren.

Maskinens arbejdspræstationer vil afhænge af materialet, det vil sige afgrøde, markens beskaffenhed, terrænet marken befinder sig i og endelig vejret.

Det forudsættes, at arbejdet udføres under rimelige betingelser, det vil sige godt landmandskab og faglært betjening.

Det er selvsagt, at en tilsigtet anvendelse forudsætter, at man overholder forskrifterne til indstilling, betjening og vedligeholdelse i instruktionsmanualen.

Skiveslåmaskinen SMF 3005 bør alene betjenes, vedligeholdes eller repareres af personer der er fortrolig med produktets anvendelse og er bekendt med de dertil hørende risici.

I det efterfølgende er der listet en række almindelige og særlige sikkerhedsregler der ubetinget **skal** overholdes.

Egenhændige ændringer af maskinen og dens konstruktion fritager Kongskilde Industries A/S for enhver form for ansvar ved deraf resulterende skade.

SIKKERHED

Der sker generelt i landbruget mange arbejdsbetingede skader som følge af fejlbetjening og utilstrækkelig instruktion. Person- og maskinsikkerheden er derfor en integreret del af Kongskilde Industries A/S 's udviklingsarbejde. **Vi ønsker nemlig at sikre Dem og Deres familie bedst muligt**, men det kræver også en indsats fra Deres side.

En skiveslåmaskine kan ikke konstrueres, så den garanterer ubetinget personsikkerhed samtidigt med, at den præsterer et tilfredsstillende arbejde. Det betyder, at det er meget vigtigt, at De som bruger af maskinen er yderst opmærksom på, at De betjener maskinen korrekt og derved undgår at udsætte Dem selv eller andre for unødvendig fare.

Det kræver faglært betjening, det vil sige, **at De bør læse denne manual, før De kobler maskinen til traktoren.** Selvom De har haft en lignende maskine før, bør De alligevel læse manualen, det gælder jo Deres egen sikkerhed.

De bør **aldrig** overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne giver bestemte forholdsregler som vi vil anbefale, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager Dem den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligeholdelse af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet FORSIGTIG anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler, for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet ADVARSEL anvendes til at advare mod synlige eller gemte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet FARE anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Traktorføreren skal før ibrugtagningen overbevise sig om at traktor og maskine overholder de almindelige arbejdsmæssige love og at færdselsloven kan efterkommes.

I det følgende er der kort angivet de forholdsregler, der bør være almindeligt kendt af personer, der arbejder med landbrugsmaskiner.

1. Frakobl altid kraftoverføringen, aktiver traktorens parkeringsbremse og stop traktorens motor før De:
 - Smører maskinen,
 - Rengør maskinen,
 - Skiller en hvilken som helst del af maskinen ad,
 - Justerer maskinen.
2. Sænk altid maskinen til jorden og anvend korrekt støtteanordning eller transportsikring, hver gang maskinen parkeres.
3. Anvend altid maskinens transportsikring, hver gang den transporteres.

1. INTRODUKTION

4. Arbejd aldrig under en løftet maskine, medmindre maskinen er sikret med mekanisk transportsikring og traktorens liftophæng er sikret ved hjælp af en holdekæde eller tilsvarende anden mekanisk sikring.
5. Lad være med at starte traktoren, før alle personer er i sikker afstand fra traktor og maskinen.
6. Undersøg, før traktoren startes, om alt værktøj er fjernet fra maskinen.
7. Sørg for, at alle afskærmninger er korrekt anbragt.
8. Lad være med at arbejde med løsthængende beklædning, der kan trækkes ind af en bevægelig del i maskinen.
9. Lad være med at ændre en afskærmning, eller at arbejde med maskinen, hvis der mangler en afskærmning.
10. Anvend altid den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport ad offentlig vej og ved kørsel om natten.
11. Begræns transporthastigheden til maksimalt 40 km/t, hvis maskinen ikke er mærket med en anden maksimalt tilladt hastighed.
12. Lad være med at opholde Dem i nærheden af maskinen, mens den arbejder.
13. Ved montering af kraftoverføringsakslen skal det kontrolleres, at traktorens omdrejningstal passer til maskinens.
14. De bør anvende høreværn, hvis støjen fra maskinen er generende, eller De skal arbejde med maskinen over en længerevarende periode i en traktorkabine, der ikke er tilstrækkeligt støjdæmpet.
15. Før maskinen hæves eller sænkes i traktorens liftophæng, bør De kontrollere, at ingen personer er i nærheden af eller rører maskinen.
16. Lad være med at opholde Dem i nærheden af skæreenhedens afskærmning eller at løfte afskærmningen, før alle roterende værktøjer er stoppet.
17. Lad være med at anvende maskinen til andet arbejde end det, den er konstrueret til.
18. Lad være med at arbejde med maskinen, hvis der er børn i nærheden.
19. Lad være med at opholde Dem mellem traktor og maskine under til- og frakobling.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

I det øjeblik man arbejder med slåmaskiner er der følgende særlige forhold der bør overholdes.

1. Anvend en traktor med kabine, der har sikkerhedsglas. Det anbefales endvidere at kabinens glas udvendigt afdækkes med polycarbonatplader eller udvendigt med et finmasket net. Kabinen bør være lukket mens der arbejdes i marken.
2. I det øjeblik maskinens værktøjer roterer, bør man holde sig væk fra skæreenheden.
3. Det er vigtigt at man følger reglerne i instruktionsmanualen ved udskiftning af knive for at tilgodese sikkerhedskravene. Ved udskiftning bør man anvende de medleverede originaldele.
4. Før ibrugtagningen skal de roterende værktøjer (knive, knivbolte, skiver og flowhatte) kontrolleres. Hvis dele af værktøjerne er beskadiget (bøjet eller revnet), slidt, eller blot mangler, bør de skiftes med det samme.
5. Beskadigede, slidte eller manglende knive bør udskiftes i sæt for ikke at skabe ubalance i maskinen.
6. Duge og skærme bør regelmæssigt kontrolleres. Slidte eller beskadigede duge skal udskiftes.
7. Duge og skærme skal sikre mod udkast af sten og andre fremmedlegemer. Før ibrugtagning skal duge og skærme være anbragt korrekt.
8. Før kraftoverføringen igangsættes bør maskinens skæreenhed være sænket ned i arbejdsstilling.
9. Marken bør om muligt friholdes for sten og fremmedlegemer.
10. Selv ved korrekt indstilling og betjening af maskinen er det muligt at sten og fremmedlegemer i marken kan blive kastet ud af skæreenheden. Af den grund bør der ikke opholde sig personer i nærheden af skæreenheden, hvor man ikke kender forholdene. Man bør i særdeleshed være forsigtig hvis man arbejder langs med offentlige veje eller anlæg (skoler, parker eller lignende).
11. Selvom det er muligt, bør man aldrig bakke med skæreenheden i arbejdsstilling. Korrekt bevægelse for skæreenheden virker alene ved fremadkørsel, og man risikerer ødelæggelse ved baglæns kørsel med maskinen i arbejdsstilling.
12. De roterende værktøjer har et frit efterløb selv om kraftoverføringen er stoppet. Af den grund bør man vente indtil værktøjernes bevægelse er stoppet af sig selv, før man kommer i nærheden af skæreenheden.
13. I tvivlstilfælde bør man altid kontakte den nærmeste forhandler.

TRAKTORVALG

De bør altid følge de anbefalinger, der specificeres i traktorens brugsanvisning. Hvis dette ikke er muligt, bør De søge teknisk assistance.

Der bør vælges en traktor med passende effekt på kraftudtaget, i forhold til hvad der foreskrives.

Såfremt traktorens effekt er væsentlig større end det foreskrevne, skal man være varsom overfor længerevarende og omfattende overbelastning. Dette kan beskadige maskinens sikring mod overbelastning i form af en friktionskobling indbygget i kraftoverføringsakslen.

De bør vælge en traktor med en passende egenvægt og sporvidde, der tillader, at den kan arbejde stabilt i det forekommende terræn. De bør endvidere sikre Dem, at traktorens liftophæng er beregnet til at bære maskiner med den pågældende egenvægt.

Traktorspecifikationerne varierer imidlertid meget indenfor de enkelte traktormærker. Af den grund kan det i værste fald være nødvendigt at regulere vægtfordelingen med en kontravægt bagpå traktoren.

Maskinen er udlagt til 1000 o/min, De bør af den grund sikre Dem, at man ikke ved en fejl anvender forkert omdrejningshastighed på kraftudtaget.

For at anvende maskinens hydrauliske funktion, er det nødvendigt at traktoren har et enkeltvirkende hydraulikudtag i fronten eller har adgang til et af de gængse udtag bagpå. Det er nødvendigt at frontliften er, eller kan indstilles til at være, enkeltvirkende.

Man bør ligeledes sikre sig, at traktorens hydrauliske system ikke kan levere tryk højere end 210 bar.

Endeligt bør De altid vælge en traktor med en lukket kabine, når De skal arbejde med en skiveslåmaskine.

PÅ- OG AFKOBLING

De bør altid sikre Dem, at der ikke er personer mellem traktor og maskine ved på- og afkoblingen. Ved en utilsigtet manøvre med traktoren kan personer blive klemmt. (Se Fig. 1-1)



Fig. 1-1

De skal kontrollere at maskinen er beregnet til traktorens omdrejningstal og -retning (se Fig. 1-2) set i kørselsretning. Forkert valgt omdrejningstal kan over en længere periode beskadige maskinen, og i værste fald føre til udkast af dele.

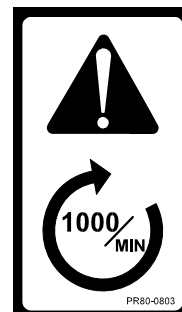


Fig. 1-2

De skal sikre Dem at kraftoverføringsakslen monteres korrekt. Det vil sige, at sikringsstiften er i indgreb og afskærmningskæder er fastgjorte i begge ender.

Kraftoverføringsakslen skal være korrekt afskærmet. Hvis afskærmningen er defekt bør den udskiftes med det samme.

De bør kontrollere at alle hydraulikkoblinger er korrekt samlet og skruet fast, samt at alle slanger og fittings er ubeskadigede, før De aktiverer hydrauliksystemet. Efter at traktorens motor er stoppet, bør De ligeledes sikre Dem, at der efterfølgende **ikke** er tryk i hydraulikslangerne ved at aktivere traktorens hydraulikventiler.

Hydraulikolie, som sprøjtes ud under tryk, kan trænge ind under huden og give anledning til alvorlige betændelser. De bør altid beskytte hud og øjne mod oliesprøjt. Er uheldet ude, og hydraulikolie under tryk rammer Dem, bør De straks søge lægehjælp. (Se Fig. 1-3).

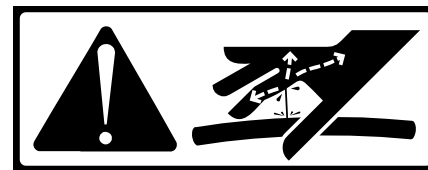


Fig. 1-3

De bør kontrollere, at skæreenheden kan bevæge sig frit, før De aktiverer hydraulikcylindren på maskinen. Der bør ikke være personer tilstede ved opstarten, idet der kan være luft i hydrauliksystemet, og man kan herved risikere pludselige bevægelser.

INDSTILLING

De bør aldrig indstille maskinen, mens kraftoverføringen er tilkoblet. Frakobl kraftoverføringen og sluk for traktorens motor, før De ændrer ved maskinens indstilling. Da maskinen har et friløb, er det vigtigt, at man venter med at løfte afskærmningen, indtil de roterende værktøjer er stoppet.

Før De starter arbejdet, bør De kontrollere at knivene er til stede, ikke er defekte og kan drejes frit. Ligeledes bør De kontrollere at knivholderne ikke er løse og defekte. Beskadigede knive og knivholdere skal udskiftes. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

Periodevis bør knive og knivbolte efterses og kontrolleres for slid ifølge de regler, der er angivet i brugsanvisningen. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

TRANSPORT

De bør aldrig køre hurtigere, end forholdene tillader.

Det er vigtigt at blokere hydraulikcylinderen på maskinen med den mekaniske transportlås. Ved uheldig betjening af hydraulikhåndtaget til cylinderen, ved pludselig lækage fra slanger eller fittings, eller luft i systemet, kan man risikere at maskinen sænkes og måske går imod jorden. Herved risikeres kollision med fx kantsten, opkørsler, vej bump eller lignende, med ødelæggelse og måske styreproblemer til følge.



VIGTIGT: For at fjerne eventuel luft i hydrauliksystemet, bør hydraulikcylinderen afprøves efter tilkobling til traktoren. De kan ellers risikere en pludselig bevægelse af skæreenheden nedad, efter De har afmonteret transportlåsen.

ARBEJDE

De bør i det daglige arbejde tage i betragtning, at løse sten og fremmedlegemer i marken kan komme ind til de roterende værktøjer og blive kastet ud igen med stor hastighed.

På grund af ovenstående bør De aldrig arbejde, uden at samtlige afskærmninger er korrekt anbragte og ubeskadigede.

De bør **aldrig tillade**, at nogen opholder sig i umiddelbar nærhed af slåmaskinen ved arbejdet, især ikke børn.

I marker med mange sten bør De vælge den maksimale stubhøjdeindstilling, reducere skærevinklen mest muligt og begrænse fremkørselshastigheden.

Maskinen er via ophænget sikret mod stødbelastninger i fremkørselsretningen. Der er til gengæld ingen stødsikring, hvis man bakker med et sænket skærebord, og man **risikerer ødelæggelse af maskinen** herved.

Ved blokering af skæreenheden eller crimperen, på grund af et fremmedlegeme, bør De straks stoppe traktorens kraftudtag og fremkørsel, aktivere parkeringsbremsen og vente indtil de roterende værktøjer standser. Herefter kan De forsøge at fjerne fremmedlegemet.

Skift til et lavere traktorgear, hvis De ønsker at arbejde med maskinen i kuperet terræn. Ved arbejde med liftophængte maskiner bør De holde en sikkerhedsafstand fra skrænter og lignende terrænforhold, idet jorden kan skride og trække maskine og traktor med sig. De bør ligeledes afpasse hastigheden af traktoren ved skarpe vendinger op ad bakke drag.

PARKERING

De bør aldrig forlade traktoren, før skæreenheden er sænket ned til jorden, traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret. Kun herved kan stabil parkering foretages.

SMØRING

Ved smøring eller vedligeholdelsesarbejde bør De sikre, at skæreenheden er i kontakt med jorden, eller er sikret med mekanisk transportlås, samt at traktorens liftarme er sikret med en holdekæde.

De bør ligeledes sikre Dem at kraftoverføringen er frakoblet, at traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret.

VEDLIGEHOELDELSE

Det er vigtigt at skæreenheden er aflastet korrekt, for at sikre et optimalt arbejde i marken, og for at mindske risikoen for at skivebjælken lider overlast.

Sørg altid for, at anvendte reservedele er spændt med det korrekte moment, samt at dele på maskinen efterspændes med passende mellemrum. (Se afsnittet om vedligeholdelse)

De bør aldrig anvende andre reservedele, end hvad der er foreskrevet fra JF-STOLL's side.

Ved udskiftning af dele i hydrauliksystemet skal De sikre Dem, at skæreenheden er i kontakt med jorden

Husk at tage olietrykket af systemet inden der arbejdes hermed.

Hydraulikslanger skal, før de første gang tages i brug og derefter mindst én gang årligt, kontrolleres af en sagkyndig. Hvis der er behov for det, skal de udskiftes. Brugstiden for hydraulikslanger må ikke overskride 6 år, inkl. maksimal 2 års lagertid. Ved udskiftning skal der anvendes slanger, der opfylder de af JF-STOLL's opgivne krav. Alle slanger er mærket med produktionsdato.

MASKINSIKKERHED

Samtlige roterende værktøjer kontrolleres 100 % og afbalanceres på fabrikken ved hjælp af specialmaskiner med elektroniske følere.

Skiverne arbejder med op til 3000 o/min, hvorved selv den mindste ubalance giver unormale vibrationer, der med tiden kan føre til udmattelsesbrud

Hvis De under arbejde med maskinen oplever en gradvis forøgelse i maskinens vibrationer eller støj, bør De stoppe arbejdet, og kontrollere om der kan være sket en beskadigelse af de roterende dele. Først når fejlen er rettet, kan arbejdet fortsættes.

De bør dagligt i løbet af sæsonen kontrollere, at der ikke mangler knive, medbringere eller bolte på maskinen. Er dette tilfældet, bør De straks montere delene.

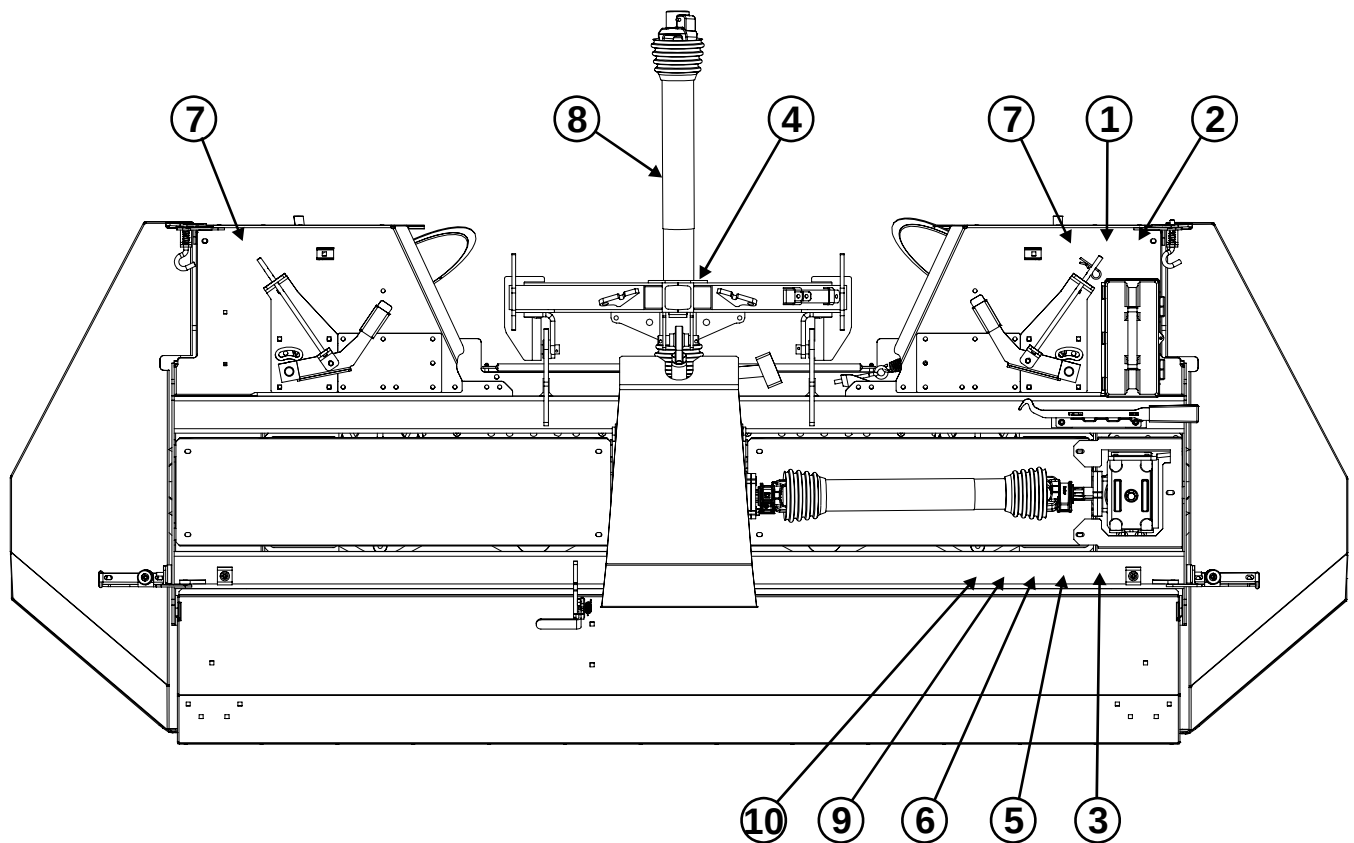
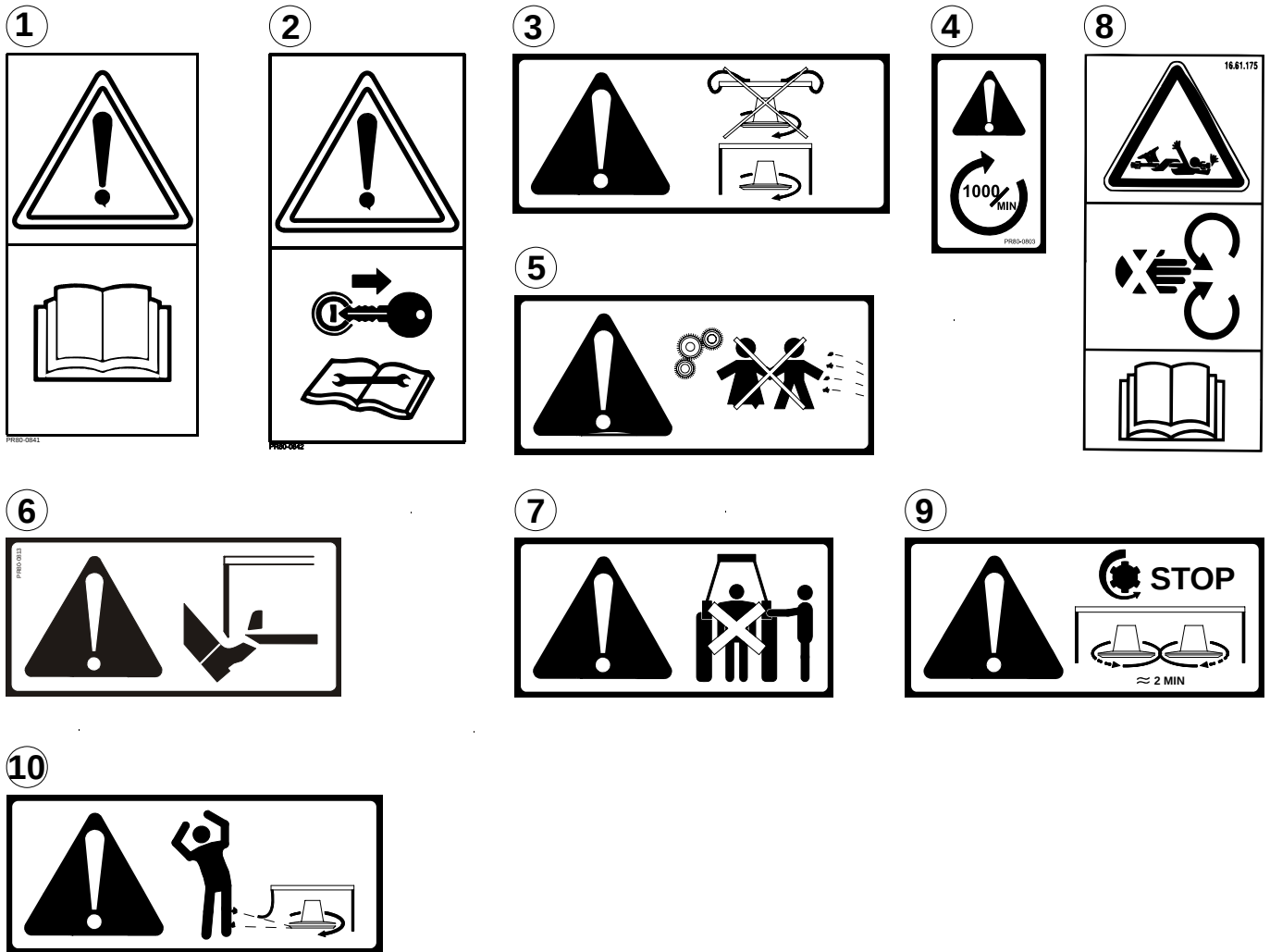
Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive, for ikke at skabe ubalance.

De bør jævnligt rengøre skiver og flowforstærkere for jord og græs, og i samme forbindelse kontrollere at alle dele er intakte.

Kontrollér jævnligt at alle dele ved tapforbindelser (tappe, kuglehoveder, stifter og splitter) er intakte og tilstrækkelig smurte.

De bør ligeledes kontrollere og "lufte" friktionskoblingen jævnligt, for at sikre at skiverne heri ikke ruster sammen. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

1. INTRODUKTION

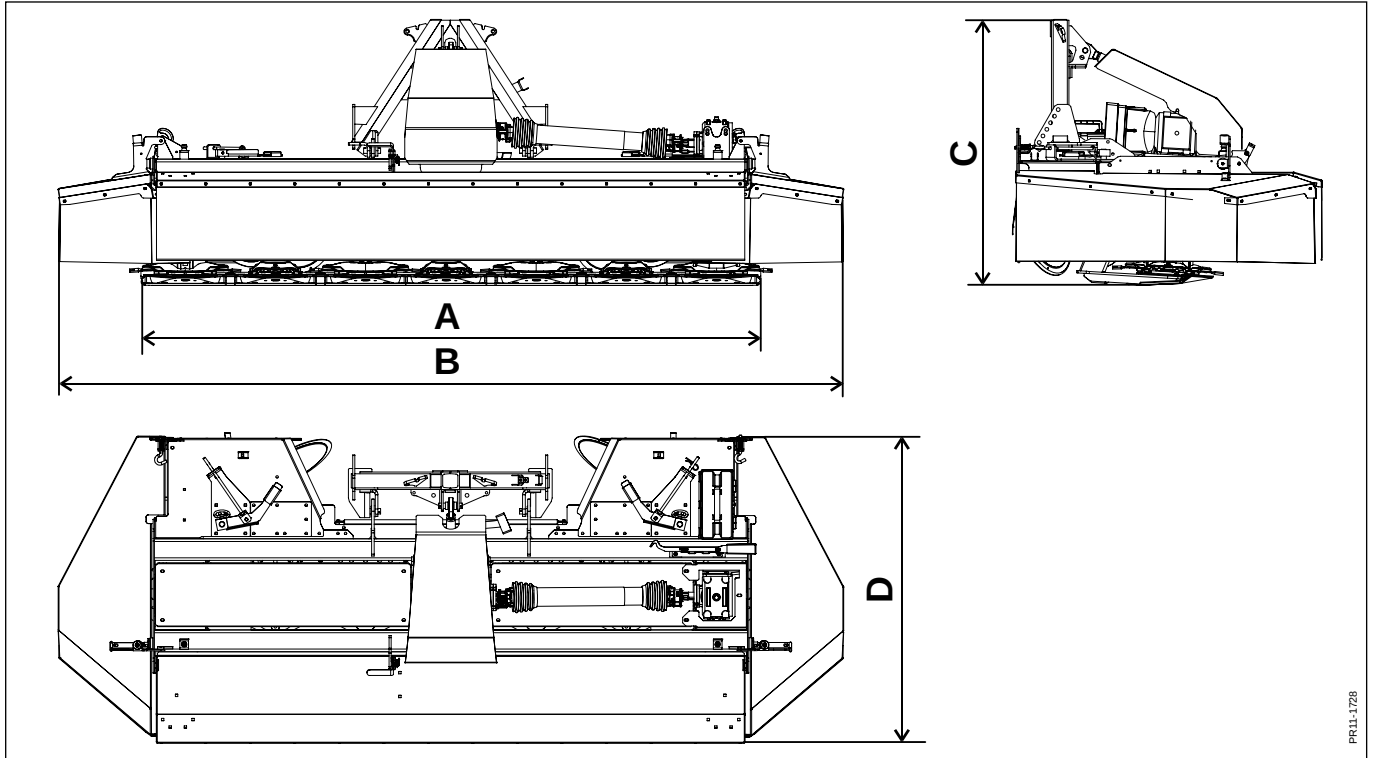


AFMÆRKNING PÅ MASKINEN

De på foregående side viste advarselsmærkater er placeret på maskinen, som vist på tegningerne nederst på siden. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem, som mangler. Mærkaterne har følgende betydning:

- 1. Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne.**
Dette er en påmindelse om, at De skal huske at læse de leverede dokumenter for at sikre Dem, at De betjener maskinen korrekt og undgår unødvendig risiko for ulykker og maskinskader.
- 2. Stop traktoren og fjern tændingsnøglen før De rører maskinen.**
Husk altid at stoppe traktorens motor før De smører, indstiller, vedligeholder eller reparerer. Fjern også tændingsnøglen så De er sikker på at ingen starter traktoren igen.
- 3. Drift uden dug.**
Sæt ikke maskinen i gang uden at duge og afskærmninger er intakte og på deres rette pladser. Maskinen kan slynge sten og andre fremmedlegemer ud under driften. Duge og afskærmninger er til for at nedsætte faren i sådanne situationer.
- 4. Omdrejningstal og –retning.**
Kontrollér at kraftoverføringen kører med det rigtige omdrejningstal, samt at den drejer i den rigtige retning. Forkert omdrejningstal og/eller –retning vil med tiden ødelægge maskinen med risiko for personskade til følge.
- 5. Børn.**
Lad aldrig børn opholde sig i nærheden af maskinen under drift. Især mindre børn har tendens til at foretage sig uforudsete ting.
- 6. Roterende knive.**
Lad under ingen omstændigheder nogen nærme sig, eller opholde sig i nærheden af maskinen under driften. Maskinens roterende knive kan uden besvær forvolde alvorlig skade på enhver legemsdel, der rammes deraf.
- 7. Risiko for klemning ved sammenkobling.**
De bør ikke tillade nogen at opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen monteres på traktoren. En utilsigtet manøvre kan resultere i, at vedkommende kan komme i klemme.
- 8. Kraftoverføring.**
Denne mærkat har til opgave at erindre Dem om, hvor farlig kraftoverføringsakslen kan være, hvis den ikke er monteret eller afskærmet.
- 9. Efterløb.**
Maskinens roterende knive vil, når traktorens kraftoverføring stoppes, have et efterløb, hvor knivene bliver ved med at rotere i op til 2 minutter. Vent til knivene står helt stille, før De begynder at fjerne duge og afskærmninger for inspektion og vedligeholdelse.
- 10. Risiko for stenkast.**
Betydningen er omtrent den samme som mærkat nr. 5. Den præciserer dog, at selvom alle duge og afskærmninger er på plads, er der stadig risiko for udslyngning af sten o. lign. De bør derfor ikke tillade nogen at opholde sig i nærheden af maskinen under drift.

1. INTRODUKTION



TEKNISKE DATA

Type			SMF 3005
Arbejdsbredde			2,96 m
Teoretisk kapacitet v/ 10 km/h			2,96 ha/h
Effektbehov min. på PTO			44 KW / 60 HK
PTO hastighed			1000 o/min
Trepunktskategori			Kat. II A-Ramme
Olieudtag			-
Vægt, ca.			700 kg
Fremkørselshastighed			6-19 km/t
Antal skiver			7 stk.
Antal knive			14 stk.
Skårskiver standard			4 stk.
Skårbredde			1,2-2,6 m
Friløb			Standard
Friktionskobling			Standard
Hovedmål (Se tegning forrige side)			
A Bredde i transport			2,86 m
B Bredde i arbejds			3,61 m
C Højde			1,24 m
D Længde			1,45 m
Støjniveau i traktorens kabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	66,5 dB (A)
		Vindue åben	70,8 dB (A)
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	66,0 dB (A)
		Vindue åben	70,2 dB (A)

Ret til konstruktions- og specifikationsændringer forbeholdes.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

MONTERING PÅ TRAKTOR

ALMENT

SMF 3005 kobles til traktorens liftarme i fronten af traktoren med en A-ramme. (Accord system eller lignende).

Før tilkobling skal traktorens liftarme indstilles til samme højde og topstangen skal være monteret korrekt mellem traktor og A-ramme, således at A-rammen står lodret eller med en lille hældning fremad.

TRANSMISSIONEN

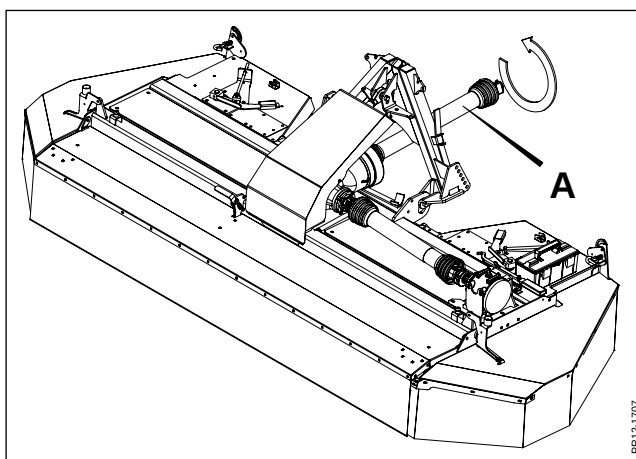


Fig. 2-1

Fig. 2-1 Maskinen er konstrueret til at køre med en PTO-omdrejningshastighed fra traktoren på **1000 rpm** og passer til traktorer, hvor omdrejningsretningen er imod uret (counter clockwise) **A**, når man ser ind på traktorens front.

TILKOBLINGEN

Slåmaskinen er konstrueret til montering på traktoren ved hurtigkobling med A-ramme (Accord system eller lignende).

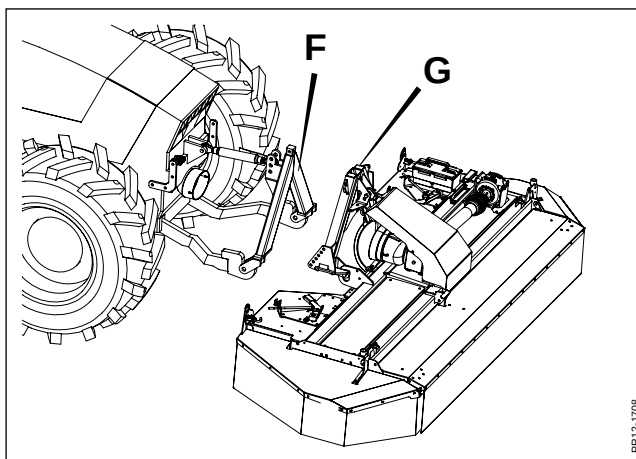


Fig. 2-2

Fig. 2-2 Med A-rammen **F** monteret på traktoren kører man lige hen til maskinen og løfter A-rammen op i toprammen **G** bagest på maskinen.

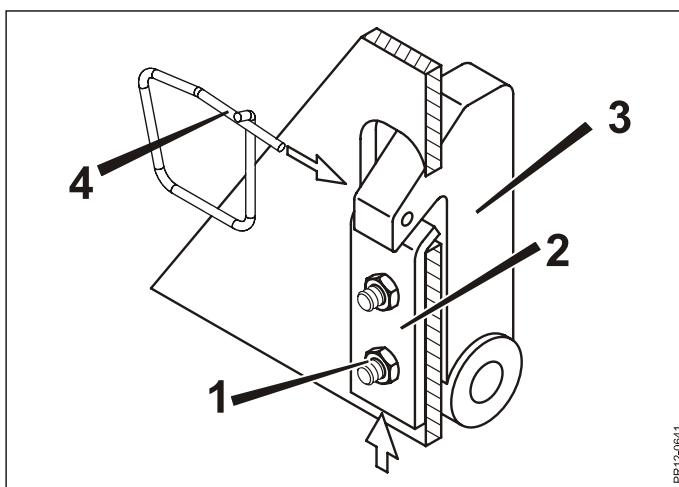


Fig. 2-3

Fig. 2-3 Der findes forskellige typer A-rammer. Fælles for dem alle er, at man skal låse A-rammen, så snart man har koblet maskinen på.
Hvis man bruger typen med låsepæl, skal man kontrollere spillerummet imellem låsepælen og traktorrammen. Hvis spillerummet mellem låsepælen og traktorrammens klinge er for stort, kan maskinen hoppe af traktoren under drift eller transport.

For at undgå dette, skal låsepælen justeres til mindst muligt mellemrum.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

Palen justeres ved først at løfte maskinen op så den hænger i traktorrammen. Møtrikkerne **1** løsnes, og låsepalen **2** flyttes så tæt op mod klinken **3** at denne netop kan trækkes ud med håndtaget.



VIGTIGT: Spænd møtrikkerne, og husk at efterspænde efter ca. 10 driftstimer.

Husk altid at sikre klinken med sikringssplitten **4**, så den ikke udløses ved et uheld

VIGTIGT: Frontliften skal være enkeltvirkende.

En dobbeltvirkende frontlift vil ved sænkning overføre traktorens vægt til maskinen. Dette vil belaste maskinen, specielt A-ramme og topramme langt mere end den er beregnet til.

Hvis dette er sket skal maskinen, specielt A-ramme og topramme kontrolleres for deformationer, ødelagte dele udskiftes og låsepalen justeres på ny. Se Fig 2-3.

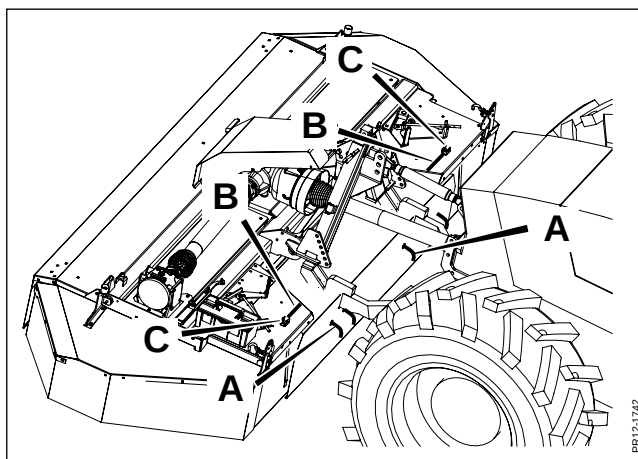


Fig. 2-4

Fig. 2-4 Der er monteret flere elastikstropper i den bagerste dug. Disse skal sikre at dugen er korrekt placeret, når maskinen er i drift. Stropperne **A** skal monteres rundt om traktorens liftarme. Stroppen **B** skal monteres i holderne **C** i begge sider.

TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSLEN

Kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine skal nu monteres, for at fuldende transmissionslinien.

Dimensioner og bevægelser for de enkelte traktorfabrikaters frontlifte er ikke standardiserede. Derfor vil afstanden fra traktorens kraftudtag (PTO) til indgangsakslen (PIC) på centergearet på maskinen være forskellig afhængig af hvilken traktor man kører med.

Det kan derfor være nødvendigt at afkorte kraftoverføringsakslen inden den anvendes på maskinen, for at sikre en korrekt funktionsdygtighed.



VIGTIGT: Afkort ikke deres nye kraftoverføringsaksel før De er sikker på, det er nødvendigt. Akslen er fra fabrikken tilpasset den afstand fra PTO til PIC, som er standard ved de fleste traktorfabrikater.

Er det nødvendigt at afkorte akslen på deres maskine gælder følgende:

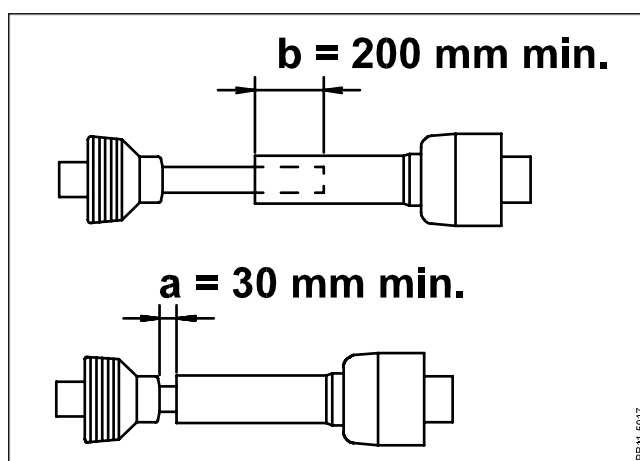


Fig. 2-5

Fig. 2-5 Kraftoverføringsakslen tilpasses i længden, så den:

- har **størst mulig overlap**.
- **ikke i nogen stilling har et overlap mindre end 200 mm.** (Da afstanden fra PTO til PIC varierer, når maskinen bevæger sig op og ned inden for det normale arbejdsområde, skal det sikres at overlappet er tilstrækkelig i begge yderstillinger).
- **ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm.**



VIGTIGT: De angivne værdier for overlap på kraftoverføringsakslens rør skal ubetinget overholdes som vist på Fig. 2-5.

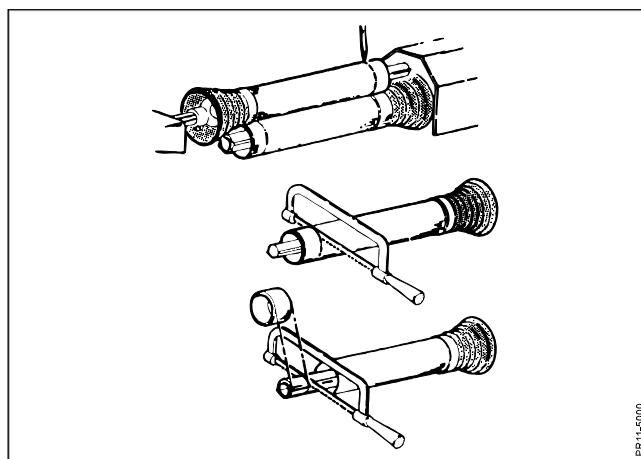


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Fremgangsmåden ved afkortning:

- 1) Kraftoverføringsakslen adskilles i to halvparter, som monteres på henholdsvis PTO og PIC, når disse er i samme vandrette plan. Dette svarer til den korteste længde, som akslen kan få på denne maskine.
- 2) Akselenderne holdes parallelt ved siden af hinanden, og de 30 mm (minimum) afmærkes på rørene. Se i øvrigt Fig. 2-6.
- 3) Alle 4 rør afkortes lige meget.
- 4) Enderne på profilrørene afrundes og grater fjernes omhyggeligt med en fil, til rørene er helt glatte. Det er vigtigt at **det udvendige rør afgrates indvendigt og det indvendige rør afgrates udvendigt**. Afgratningen sikrer profilrørenes overflade mod ødelæggelse af skarpe kanter og urenheder.
- 5) Profilrørenes ender aftørres grundigt for snavs og løse grater.



ADVARSEL: Smør profilrørene grundigt inden akslen samles igen, da manglende smøring kan medføre store friktionskræfter under arbejde, som kan medføre overbelastning af transmissionen.

Når kraftoverføringsakslen er samlet skal enden med friktionskoblingen fastgøres på PIC-akslen på centergearet.

De bør kontrollere at kraftoverføringen har tilstrækkeligt overlap i alle positioner, ved at hæve og sænke maskinen med hydraulikken.

Slutteligt skal De kontrollere at traktorens PTO-omdrejningshastighed er de 1000 rpm som maskinen er konstrueret til, og at omdrejningsretningen er korrekt ifølge Fig. 2-1. For højt PTO-omdrejningstal kan være livsfarligt. Et for lavt omdrejningstal kan til gengæld give utilfredsstillende afklipping og en unødvendig høj momentbelastning på transmissionen.

FRIKTIONSKOBLING

Kraftoverføringsakslen har som nævnt indbygget en friktionskobling. Denne har til formål at sikre transmissionen mod overbelastning ved arbejde i marken, samt ved opstart af maskinen (tilkobling af PTO).

Friktionskoblingen skal "luftes" før opstart af en ny maskine. Se herom under afsnit 5. VEDLIGEHOLDELSE – FRIKTIONSKOBLING, og foretag dette under prøve kørsel.



SIKRING MOD OVERBELASTNING

VIGTIGT: Traktorføreren kan selv gøre en del for at sikre transmissionen mod overbelastning!

Ved den daglige anvendelse af maskinen bør De tænke på følgende forhold:

- 1) Opstart af maskinen skal altid ske med motoren kørende med lave omdrejninger. Dette gælder især traktorer med elektro-hydraulisk tilkobling af PTO-akslen.
- 2) Opstart af maskinen bør ske med denne i arbejdsstilling.
- 3) Kraftig forøgelse af maskinens omdrejningstal, f.eks. ved åbning af marken eller efter vending i marken, bør ligeledes ske med maskinen tæt på arbejdsstillingen.
- 4) Lyt til traktorens omdrejningstal ved arbejde i marken. Hvis omdrejningstallet falder langsomt eller pludselig reduceres, kan det være tegn på overbelastning af transmissionen, på grund af for høj fremkørselshastighed eller fremmedlegemer i skæreenheden. I denne situation vil friktionskoblingen glide, og De skal koble ud straks og lade maskinen "få luft".

MONTERING AF AFLASTNINGSFJEDRE

Aflastningsfjedrene skal monteres imellem maskine og traktor. I første omgang skal der laves en grundindstilling. Det er først når man er i marken med den rigtige stubhøjde at man kan lave finindstillingen.

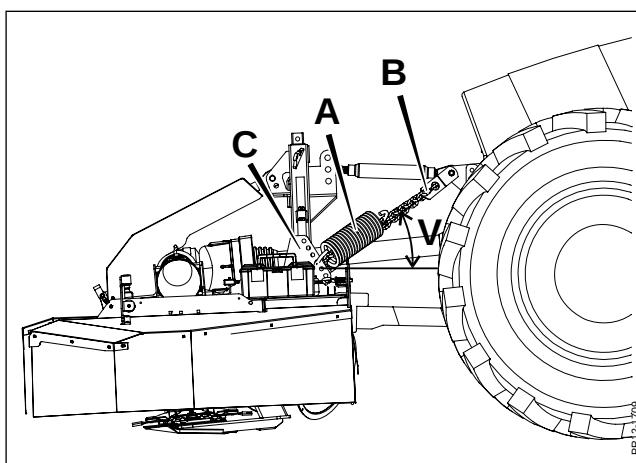


Fig. 2-7

Fig. 2-7 Fjedrene **A** monteres på maskinen og kæderne **B** monteres ved traktor. Montering på traktoren er forskellig fra traktor til traktor. JF-STOLL leverer dele med til at montere i topstangsfæstet og ekstra sjækler for nemmere at kunne montere andre steder. Når man har fundet placeringen på traktoren, skal man vælge et hul i fjederkonsolen **C**, så vinklen **V** er imellem **30 – 40 grader**.

For at finde den rigtige fjederlængde, skal man løfte maskinen op i transport for at kunne justere kæderne **B**. Man starter med en lang kæde og afkorte et kædeled af gangen indtil man kan løfte maskinen i hver side, når den er sænket ned på jorden og står i flydestilling. **Man skal afkorte kæderne samtidigt.**



VIGTIGT! Traktorens liftarme skal være i flydestilling.

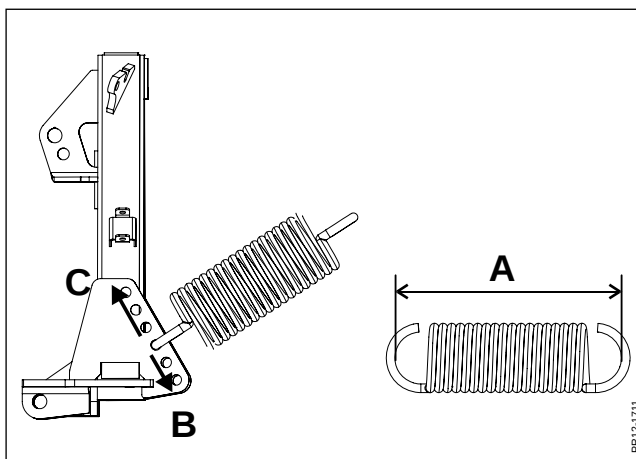


Fig. 2-8

Fig. 2-8 Man skal kontrollere at fjedrene ikke bliver for lange, når maskinen er i arbejdsposition. Hver gang man prøver med en kortere kæde, skal man måle **A**. **A må ikke være større end 600 mm.**

Hvis **A** ikke må blive længere, og man ikke kan løfte maskinen, skal man flytte fjedrene i retning **B** indtil man kan. Hvis man kan løfte maskinen og **A er mindre end 500 mm** anbefaler JF-STOLL at man flytter fjedrene i retning **C** og gør **A** større. Det giver en bedre aflastning i kuperet terræn.

STUBHØJDEN

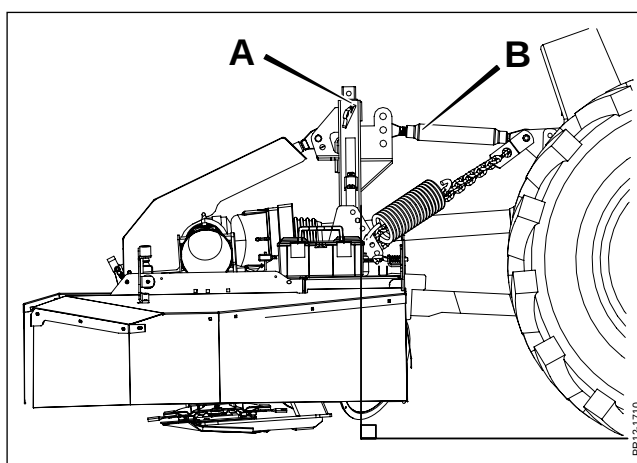


Fig. 2-9

Fig. 2-9 Grundindstillingen for stubhøjden er når A-rammen **A** er vertikal. Dette justeres ved hjælp af topstangen **B**.

SIDESKÆRME

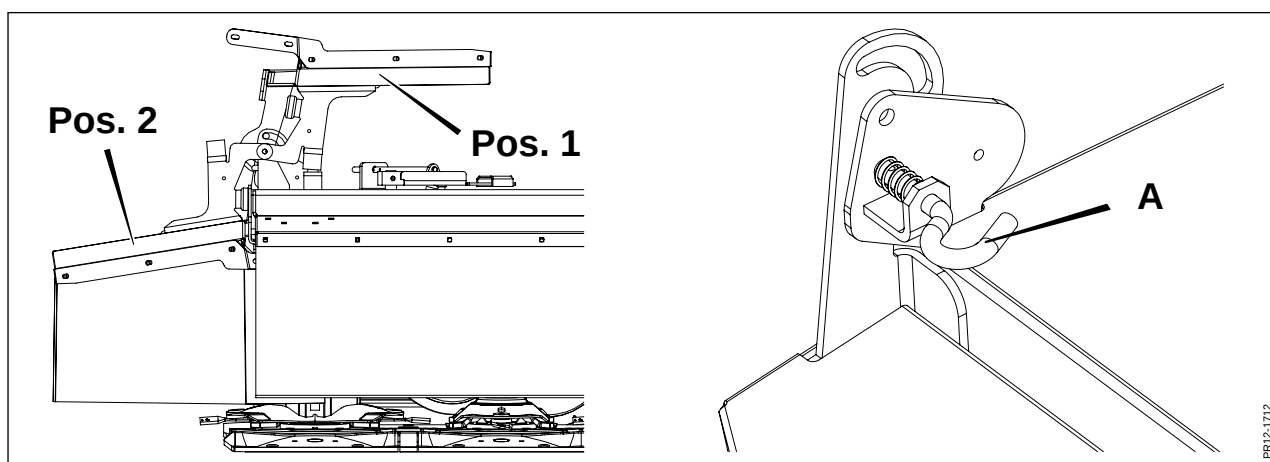


Fig. 2-10

Fig. 2-10 For at kunne minimere transportbredden, kan man klappe sideskærmene ind til Pos 1, når man skal transportere maskinen. Sideskærmene skal være nede i Pos 2 når man bruger maskinen.

For at kunne klappe sideskærme ind og ud, skal man hive håndtag **A** ud.



VIGTIGT!

ALLE SKÆRMENE SKAL VÆRE PÅ PLADS, NÅR MASKINEN ER STARTET.

TRAFIKAFMÆRKNING

Maskinen er leveret med runde reflekser, som er en generel trafikafmærkning.



VIGTIGT - TRAFIKAFMÆRKNING:

Det påhviler til enhver tid ejeren at sørge for korrekt lysanlæg og anden trafikafmærkning i henhold til landets gældende love på området.

JF-STOLL tilbyder forskellige tilbehør til trafikafmærkning. Hvis man har anskaffet sig dette, anbefaler vi at man monterer det inden prøveførslen.

PRØVEKØRSEL

CHECK FØR PRØVEKØRSEL

Følgende forhold bør kontrolleres før en egentlig prøve kørsel:

- 1) At frontliften er enkeltvirkende.
- 2) At traktorens PTO-aksel har korrekt omdrejningstal (1000 rpm).
- 3) At skivebjælken og vinkelgearene (2stk) har korrekt oliemængde. Se herom i afsnit 4; SMØRING.
- 4) At samtlige smøresteder er blevet smurt. Se herom i afsnit 4; SMØRING.
- 5) At samtlige knive på skiverne er intakte og er korrekt tilspændt.
- 6) At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med skæreenheden sænket til jorden og maskinen i arbejdsstilling.
- 7) At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med et lavt omdrejningstal på motoren.
- 8) At kraftoverføringsakslen mellem traktorens PTO og centergearets PIC ikke, klemmes når traktorens liftarme hæves og sænkes forsigtigt.
- 9) At kraftoverføringsakslernes sikkerhedsafskærmning ikke løber med rundt, ved at sikringskæderne er korrekt fastgjorte.
- 10) At afskærmningen (skærme og duge) på maskinen er komplette, intakte og korrekt fastgjort, samt at sideskærmene er klappet ned.
- 11) At alt værktøj er fjernet fra maskinen.
- 12) At der ikke befinder sig personer i nærhed af maskinen.
- 13) At der ikke er bundet dele fast inde i maskinen i forbindelse med levering med maskinen
- 14) At overbelastningskoblingen er luftet. Se mere derom i kap. 5 "Vedligeholdelse" i afsnittet "Friktionskobling"

SELVE PRØVEKØRSLEN

De bør tilkoble PTO-akslen forsigtigt og lade motoren løbe med lavt omdrejningstal. Er der ingen utilsigtet støj eller ualmindelige vibrationer, kan hastigheden gradvist øges til normalt omdrejningstal (PTO = 1000 rpm).

Bortset fra traktorføreren, bør ingen andre opholde sig i nærheden af maskinen.

NB: Samtlige maskiner vibrationstestes før de forlader fabrikken. Det er en væsentlig del af virksomhedens kvalitetssikring.

Alligevel er De nødt til jævnlige, og især under prøveførslen, at kontrollere om der i maskinen opstår vibrationer, der er større end normalt.



ADVARSEL: Når skiver og knive roterer med 3000 rpm kan selv mindre beskadigelser af roterende dele (knive, skiver og hatte) give anledning til vibrationer, der over længere tid kan give følgeskader i form af revner eller brud.

Selvom maskinen er sikret mod stød og vibrationsskader vil der altid være en vis risiko, om end begrænset.

De bør dagligt i sæsonen efterse knive, skiver og hatte om de er beskadigede og om nødvendigt udskifte delene.

FRAKOBLING AF MASKINE

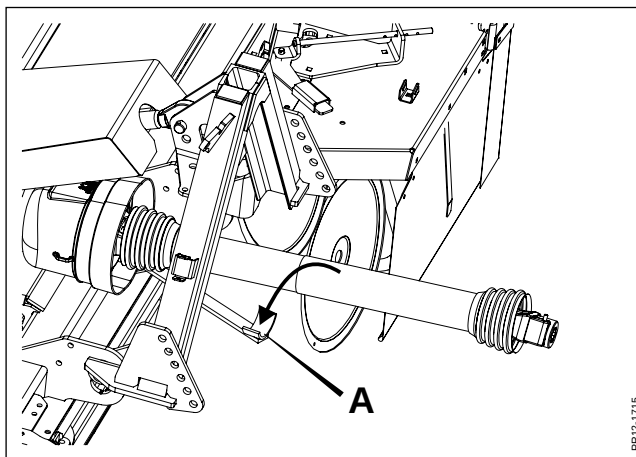


Fig. 2-11

Fig. 2-11 Når man skal frakoble maskinen starter man med at afmontere aflastningsfjedrene. Derefter PTO aksel. Der er en holder **A** som kan svinges ud, hvor PTO akslen lægges på.

Elastikstropperne som er fastgjort til traktorens liftarme afmonteres.

Når man har deaktiveret A-rammens lås, kan man sænke liftarmene, så traktorens A-ramme kommer fri af redskabsdelen.



FARE! Når man sænker A-rammen, kan delene sidde i spænd og pludselig gå fra hinanden. Derfor skal man holde afstand til maskinen.

3. INDSTILLING OG KØRSEL

OPBYGNING OG FUNKTION

SMF 3005 er en skiveslåmaskine til montering foran på traktoren, som lægger et samlet skår mellem hjulene på traktoren.

MASKINENS FUNKTIONSPRINCIP

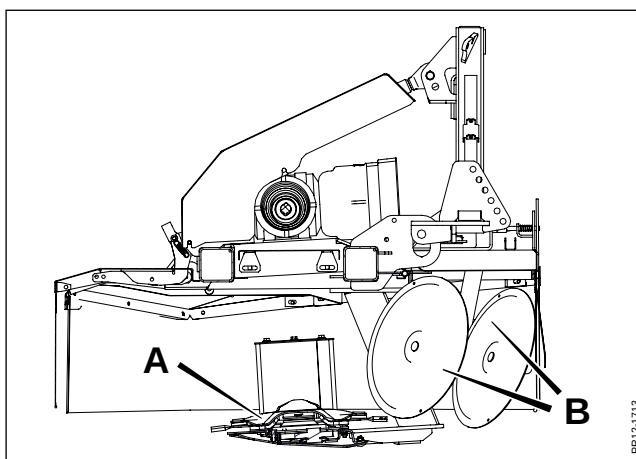


Fig. 3-1

Fig. 3-1 Skivebjælken **A** afskærer afgrøden og transporterer denne bagud mod skårskiverne **B**. Skiverne samler afgrøden til et skår.

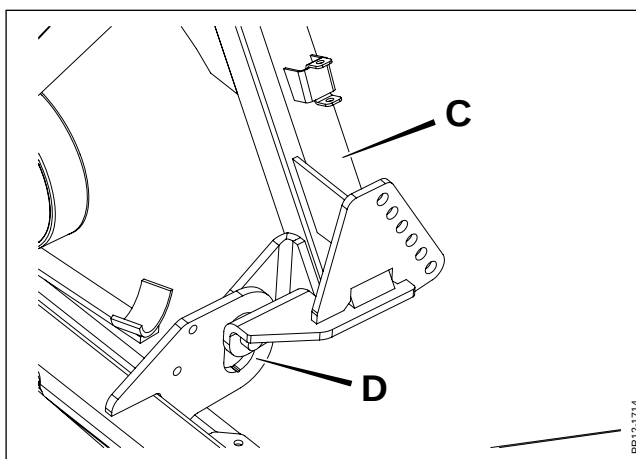


Fig. 3-2

Fig. 3-2 A-rammen **C** er fastgjort med resten af maskinen i et langhul **D**, som giver maskinen mulighed for at bevæge sig iforhold til traktoren, når det er nødvendigt.

INDSTILLINGER

STUBHØJDEN

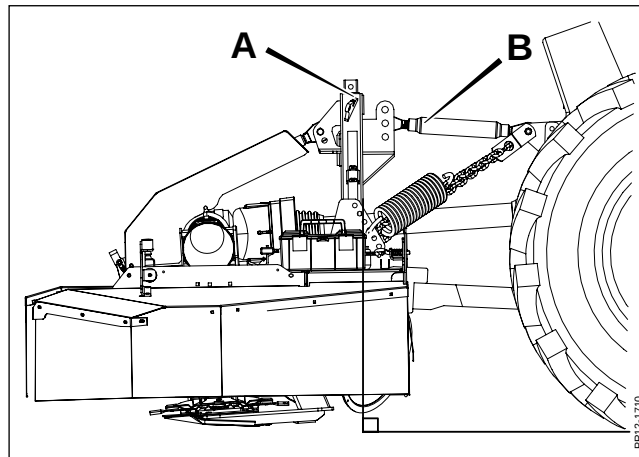


Fig. 3-3

Fig. 3-3 Man ændrer stubhøjden ved at ændre vinklen på maskinen. Det gøres ved at ændre længden på topstangen. Hvis man vil have en højere stub, skal topstangen være kortere og omvendt hvis man vil have kortere stub. Som nævnt i kapitel 2 er grundindstillingen, når A-rammen er vertikal.

Hvis der ønskes en ekstraordinær høj stubhøjde, kan der monteres høje slæbesko på maskinen. Se mere derom i afsnittet "Høje slæbesko".

SKÅRSKIVER

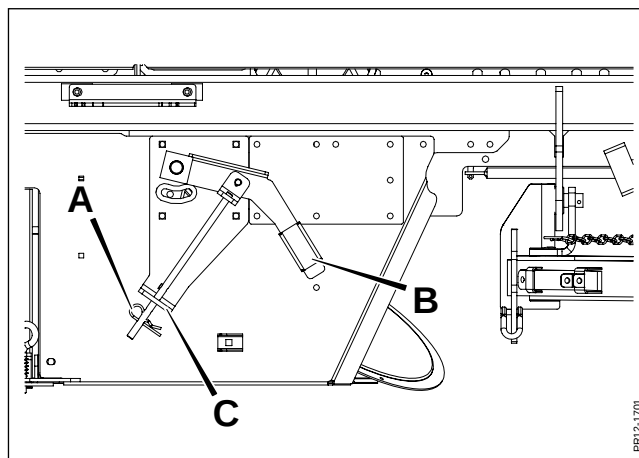


Fig. 3-4

Fig. 3-4 SMF 3005 er fra fabrik monteret med 4 skårskiver. 2 i hver side. Deres funktion er at forme et skår på midten. Skårbredden fastlægges af skårskivernes placering. Jo tættere på midten, jo smallere skår.

For at justere skårskiverne, skal man tage spliten **A** ud og flytte skårrullerne med håndtag **B**. Når man har fundet placeringen sætter man spilt **A** i det hul, som er tættest på konsol **C**.

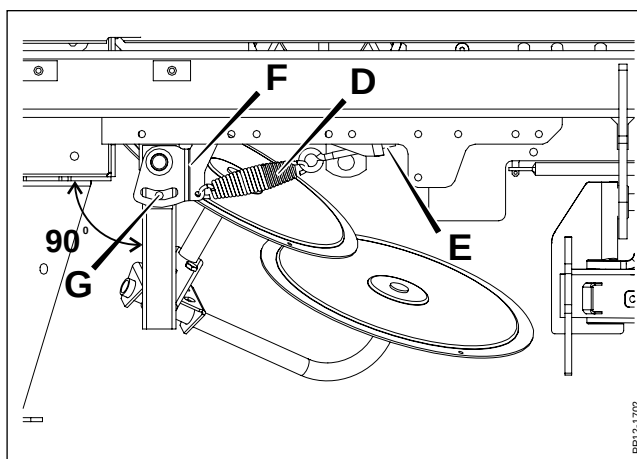


Fig. 3-5

Fig. 3-5 Skårskiverne holdes i deres position ved hjælp af en indstillingsfjeder **D** der vil tillade at skiverne kan dreje bagud i tilfælde af en sten eller lign. Kommer igennem maskinen.

Der skal være forspænding på fjederen for at sikre en konstant skårbredde. Det anbefales at der er ca. 30 mm fri gevind ved øjebolten **E**, der forspænder fjederen. På fjederholderen **F** er der et aflangt spor, hvor man kan flytte skårrullerne. Det anbefales at placere skårrullerne som vist og derefter spænde bolten **G**.

DOBBELT TROMLE SYSTEM (TILBEHØR)

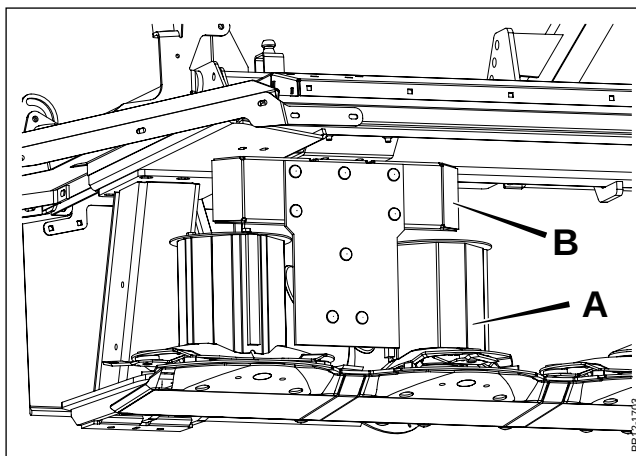


Fig. 3-6

Fig. 3-6 Man kan montere **SMF 3005** med et tilbehør, som består af et sæt høje skiver **A** og en afskærmning **B** i hver side. Dette system gør det muligt at lægge ekstra smalle skår. Afskærmningen sikrer græsset altid ledes den rigtige vej.

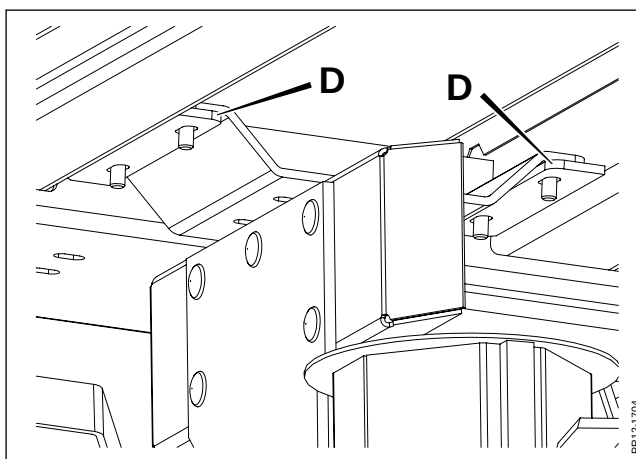


Fig. 3-7

Fig. 3-7 Man monterer først afskærmningen. De monteres i begge sider oven på beslag **D**. Derefter afmonterer man standardskiverne, der sidder på knivbjælken og monterer de høje skiver. De skal lukkes med det medfølgende låg. Imellem låg og skive skal der være silikone for at gøre samlingen tæt.

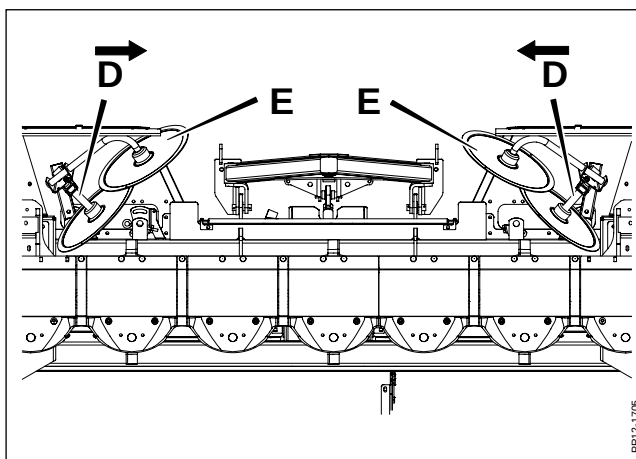


Fig. 3-8

Fig. 3-8 Når man monterer dette system, kan man med fordel flytte skårskiverne **D** ind. Den bagerste skårskive **E** i hver side skal afmonteres, fordi der ikke er plads til denne.

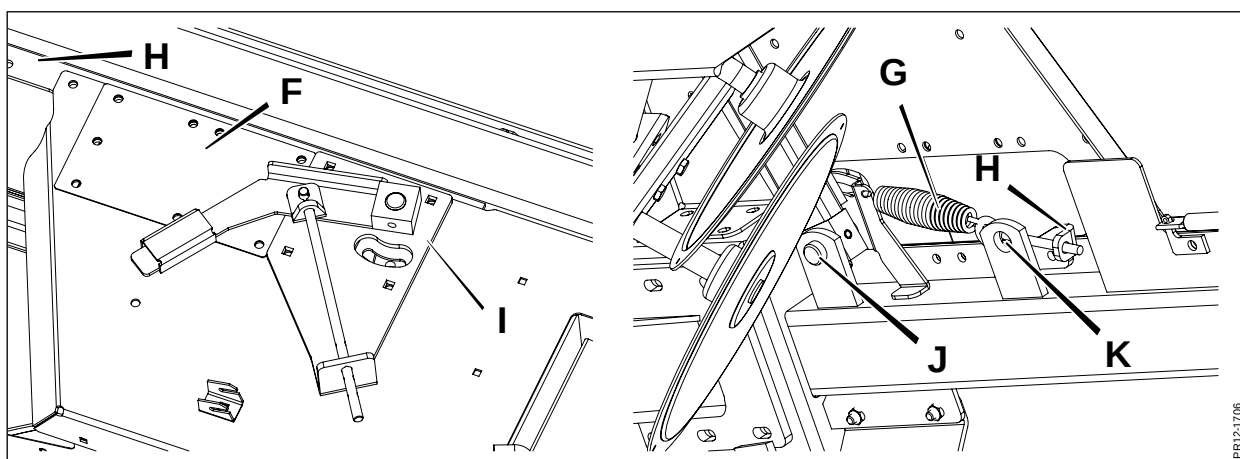


Fig. 3-9

Fig. 3-9 Man flytter skårskiverne ved at afmontere plade **F** og fjeder **G**. Når dette er gjort flytter man beslag **H** til viste huller. Så løsner man konsol **I**. Når det er gjort kan man løfte den og skårskiven fra hul **J** til **K**. Vær opmærksom på at få spændskiven, som ligger under skårskivekonsolen med fra hul **J** til **K**. Når det er gjort monteret man igen alle delene. Plade **F** skal monteres hvor konsol **I** var monteret.

AFLASTNINGEN

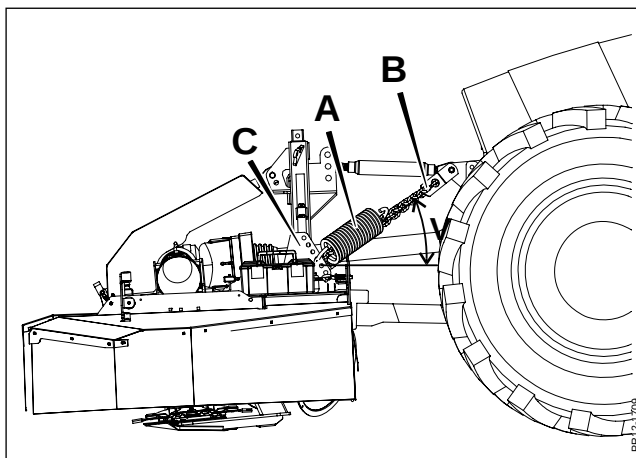


Fig. 3-10

Fig. 3-10 For at skåne stubben under arbejdet, mindske sliddet på maskinens slæbesko og sikre en god jordfølgeevne, er maskinen aflastet med 2 kraftige trækfjedre.

Aflastningsfjedrene skal monteres imellem maskine og traktor. I første omgang skal der laves en grundindstilling. Det er først når man er i marken med den rigtige stubhøjde at man kan lave finindstilling.

Fjederne **A** monteres på maskinen og kæderne **B** monteres ved traktor.

Montering på traktoren er forskellig fra traktor til traktor. JF-STOLL leverer dele med til at montere i topstangsfæstet og ekstra sjækler for nemmere at kunne montere andre steder.

Når man har fundet placeringen på traktoren, skal man vælge et hul i fjederkonsolen **C**, så vinklen **V** er imellem **30 – 40 grader**.

For at finde den rigtige fjederlængde, skal man løfte maskinen op i transport for at kunne justere kæderne **B**. Man starter med en lang kæde og afkorte et kædeled af gangen indtil man kan løfte maskinen i hver side, når den er sænket ned på jorden og står i flydestilling. **Man skal afkorte kæderne samtidigt.**



VIGTIGT! Traktorens liftarme skal være i flydestilling.

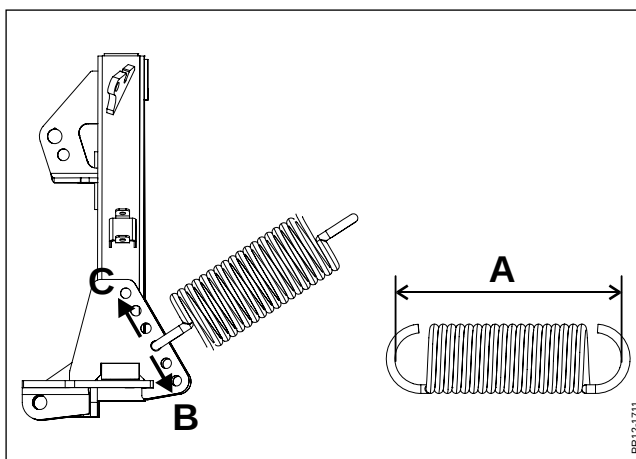


Fig. 3-11

Fig. 3-11 Man skal kontrollere at fjedrene ikke bliver for lange, når maskinen er i arbejdsposition. Hver gang man prøver med en kortere kæde, skal man måle **A**. **A må ikke være større end 600 mm.**

Hvis **A** ikke må blive længere, og man ikke kan løfte maskinen, skal man flytte fjedrene i retning **B** indtil man kan. Hvis man kan løfte maskinen og **A er mindre end 500 mm** anbefaler JF-STOLL at man flytter fjedrene i retning **C** og gør **A** større. Det giver en bedre aflastning i kuperet terræn.

Hvis man oplever at maskinen har svært ved at følge terrænet kan man være nødt til at gøre maskinen tungere end anbefaling. Det gøres ved at gøre **A** kortere.



VIGTIGT: Når man kører med en frontmonteret maskine skal man være opmærksom på, at den møder ujævnheder og huller i terrænet før traktorhjulene gør, og at maskinen skal kunne bevæge sig modsat traktorens bevægelser. Derfor skal De reducere fremkøringshastigheden, når der arbejdes med maskinen med reduceret aflastning i kuperet terræn, for at skåne skæreheden og undgå kraftig kollision med ujævnheder.

KØRSEL MED MASKINEN

Da maskinen er monteret foran på traktoren, kræves der ikke mange instruktioner i kørsel med maskinen på marken. Der er dog visse vigtige forhold, som skal bemærkes.

IGANGSÆTNING

Når De ankommer til marken, De skal til at arbejde i, bør nedenstående procedure følges:

- 1) Sideskærmene klappes ned.
- 2) Skærebordet sænkes ned til jorden, uden at de kører ind i afgrøden. Liftarmene sættes i flydestilling.
- 3) Traktorens PTO tilkobles med motoren i tomgang.
- 4) Motorens omdrejningstal øges gradvist til De når de ønskede 1000 rpm på PTO.
- 5) Traktoren køres frem og skæreenheden føres ind i afgrøden.

NB: Det er helt normalt at de skærende værktøjer (skivebjælke, skiver og knive) vil støje under opstart, på grund af skivernes høje omdrejningstal (3000 rpm). Støjen dæmpes i det øjeblik maskinen arbejder i afgrøden.



VIGTIGT: Når maskinen er i arbejdsstilling, og der skårlægges, skal liftarmene stå i flydestilling, så skæreenheden kan bevæge sig frit og ophængt virker optimalt.

ARBEJDE I MARKEN

Der er flere vigtige forhold, De skal være opmærksom på, når der skårlægges med maskinen.

Teoretisk er det muligt at arbejde med en fremkørselshastighed på 19 km/t. De bør dog altid tilpasse hastigheden efter forholdene, det vil sige afgrødemængde og terrænforhold.

Traktorføreren bør til stadighed have fuld kontrol over traktoren og være i stand til at undvige ujævnheder og fremmedlegemer foran traktor og maskine.

Fremkørselshastigheden bør vælges lidt lavere end normalt, hvis:

- terrænet er ujævnt eller kuperet
- afgrøden ligger ned
- afgrøden er usædvanligt høj og tæt

Omvendt bør fremkørselshastigheden øges, hvis:

- afgrøden er lav og tyndt bevokset
- afgrøden er iblandet eksempelvis ærter eller lignende.

HUSK: Traktorens liftarme skal placeres i flydestilling efter hver vending.

Som tidligere nævnt er det vigtigt, at De er særlig opmærksom ved arbejde i kuperet terræn. Fremkørselshastigheden bør reduceres, og De skal være opmærksom på maskinens bevægelser i forhold til terrænet.

Der er i kuperet terræn en større risiko for at maskinen rammer en forhøjning eller et fremmedlegeme, hvor De som traktorfører skal minimere risikoen for skader på materiellet.

HUSK: Så længe stubben forbliver ensartet og maskinen bevæger sig jævnt og glidende hen over jorden er fremkørselshastigheden på et passende niveau.



FARE: Ved kørsel langs markskel og skrænter bør man altid være forsigtig og ikke køre for hurtigt, dels på grund af fremmedlegemer i skellet og dels på grund af ofte varierende jordbundsforhold langs skrænter og skel.



VIGTIGT: Det er ikke muligt at bakke med maskinen, medmindre skærebordet er løftet fri af terrænet!

Under skårlægning skal De sørge for at holde et konstant omdrejningstal på PTO-akslen (1000 rpm), så maskinens skærende værktøjer kan arbejde optimalt.



ADVARSEL: Belastningen på hele transmissionen stiger markant, når omdrejningstallet falder. De kan derfor opleve at friktionskoblingen, for at beskytte transmissionen, glider som det er hensigten ved overbelastning af maskinen.

Sørg for at koble ud straks, når friktionskoblingen glider, og undersøg årsagen til at transmissionen er overbelastet



FARE: Efter længerevarende arbejde med maskinen kan skivebjælkens driftstemperatur blive omkring 80 grader, og De bør være opmærksom på risici for at De kan blive forbrændt, hvis man vil udskifte eksempelvis knive.

VENDINGER

Ved vendinger i marken skal skærebordet løftes fri af terrænet.

NB: Der kan forekomme støj fra kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine, når maskinen ved vendinger er løftet helt op. Dette skyldes vinklingen af akslen, og har ingen praktisk betydning, da momentet på akslen ubetydeligt i denne situation.

Ved vendinger i kuperet terræn eller på stejle skrænter, bør De så vidt muligt vende med maskinen op mod bakken/skrænten, for at sikre tilstrækkelig stabilitet af traktoren. Under alle omstændigheder bør fremkørselshastigheden reduceres ved vendinger i marken.



VIGTIGT: Maskinen er ikke konstrueret til, at der bakkес med den i arbejdsstilling. Af den grund, skal man **altid** løfte skærebordet fri fra jorden ved vendinger.

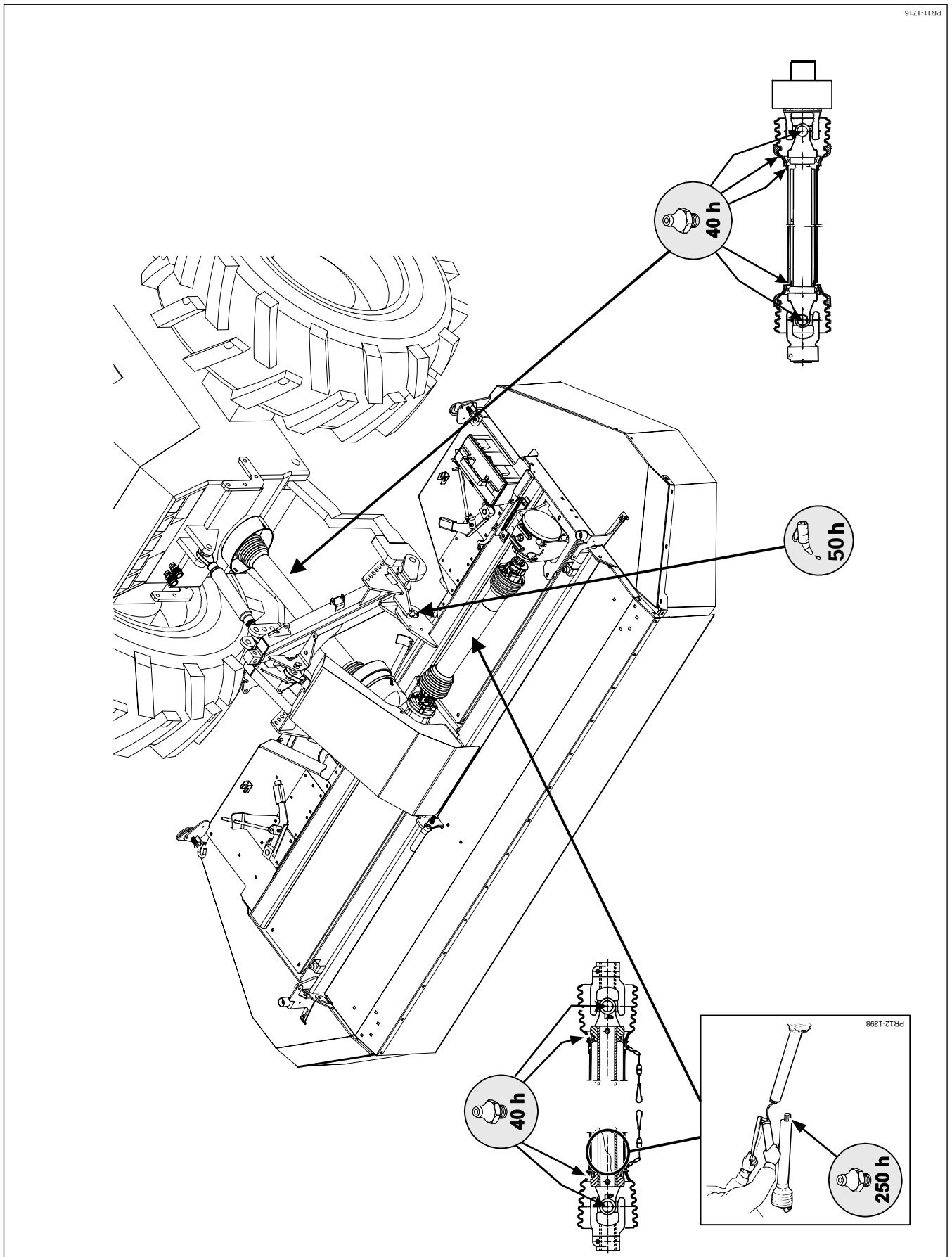
HØJE SLÆBESKO (TILBEHØR)

Som tilbehør kan JF-STOLL levere et sæt høje slæbesko til maskinen for at opnå ekstra høj stubhøjde. Disse monteres efter figuren i reservedelsbogen.

4. SMØRING

Smøreskema for skiveslåmaskine type: SMF 3005

De anviste smøresteder **skal** smøres efter det angivne driftstimeinterval, dog mindst en gang pr. sæson.



4. SMØRING

SMØRING MED FEDT

De bør altid sikre Dem, at maskinen er forsvarlig og tilstrækkelig smurt, inden De lader den arbejde.

Bevægelige mekaniske forbindelser smøres med fedt eller olie efter behov.

Fedttype der bør anvendes: Universalfedt af god kvalitet.



VIGTIGT – HUSK: **Kraftoverføringsaksler smøres hver 40. driftstime.** Vær særlig opmærksom på kraftoverføringsaksel **A** forskydelige profilrør.

De skal kunne glide frem og tilbage under påvirkning af store momentbelastninger under drift. Hvis profilrørene ikke glider let besværes skæreenhedens bevægelse og terrænfølgeevnen kan forringes.

Undlader man at smøre profilrørene tilstrækkeligt, vil der hurtigt opstå store friktionskræfter (rivning) i profilrørene, som ødelægges og efterfølgende kan akseltappe og gearkasser ødelægges.

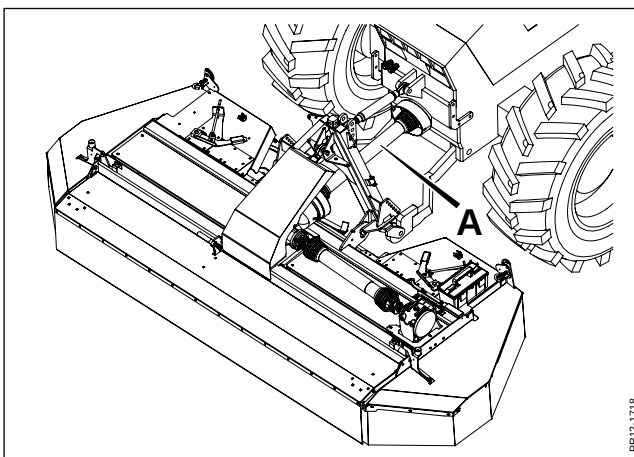


Fig. 4-1

Fig. 4-1 Ovenstående gælder den første kraftoverføringsaksel **A** mellem traktorens PTO og maskinens centergear.

MASKINDELE MED OLIE

SKIVEBJÆLKEN

KONTROL AF OLIEINDHOLD



Olien i knivbjælkerne er meget tykflydende, særligt når den er kold. Vent derfor mindst 15 minutter ved kold olie og mindst 3 minutter ved varm olie, før oliestanden kontrolleres, hvis maskinen er blevet flyttet eller har været i gang. Det er hensigtsmæssigt at stille maskinen i korrekt vandret stilling for oliestandsmåling (som beskrevet nedenfor) når arbejddagen er slut, så er olien med sikkerhed korrekt fordelt næste morgen og der kan foretages oliestandsmåling uden ekstra ventetid.

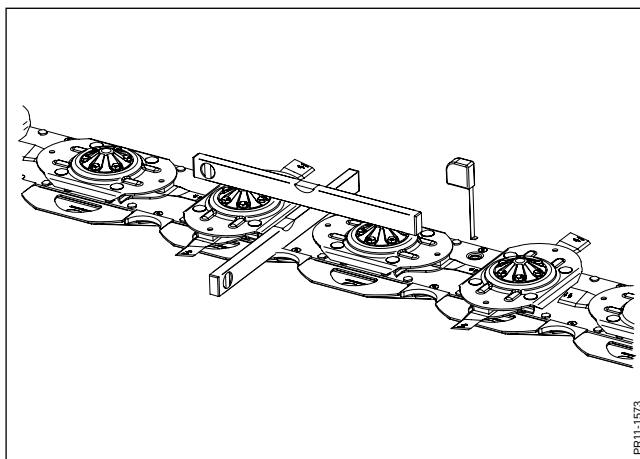


Fig. 4-2

Fig. 4.2 Oliestanden skal ligge mellem 5 og 7 mm, målt i påfyldningshullerne.

Der er 2 propper til kontrol af oliestand og påfyldning. De placeret mellem 2. og 3. skive fra venstre og mellem 2. og 3. skive fra højre.

Korrekt olieindhold:

SMF 3005 2,6 l

Kontrol af olieniveau

Fig. 4-2 For at kontrollere oliestanden placeres skivebjælken vandret, hvilket bedst kontrolleres med et vaterpas, både på langs og på tværs.

4. SMØRING

For at forenkle oliekontrollen kan det anbefales, at have en permanent "oliemålings platform", som man kan støtte bjælken på ved kontrol af oliestanden. Det vil sige, at kontrollen for vandret skivebjælke med vaterpas, som vist på fig. 4-2, ikke behøver at gentages ved hver oliestandskontrol.

Oliestanden skal kontrolleres dagligt i høstsæsonen ved en af propperne.

OLIESKIFT

Olieskift:



Olien i skivebjælken skal skiftes første gang efter 50 timers drift, og herefter for hver 500 timers drift eller mindst én gang pr sæson.

Olieskiftet gennemføres lettest, hvis De lader maskinen køre et par minutter, så olien er varm. Det vil samtidig sikre at eventuelle urenheder blandes godt op i olien og fjernes ved olieskiftet.

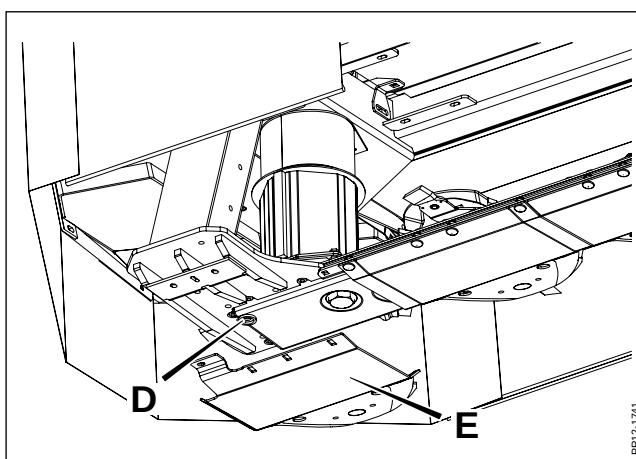


Fig. 4.3

Fig. 4-3 Proppen **D** til olieaftømning er placeret ved den yderste slæbesko **E**. Slæbeskoen afmonteres for at kunne komme til proppen. Når man monterer slæbeskoen **E** igen skal boltene spændes med 75 Nm (7 Kpm).

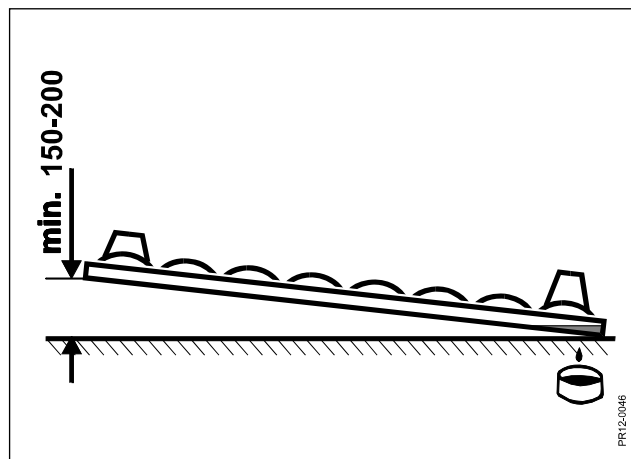


Fig. 4-4

Fig. 4-4 Ved olieskift hæves skivebjælken mindst 150-200 mm i højre side i forhold til vandret, for at sikre optimal tømning.

HUSK: at montere proppen igen efter endt aftapning. Bundproppen har en magnetisk brik til at samle metalliske urenheder. Proppen bør derfor altid renses før den skrues i igen.

Man bør sænke bjælken igen før der atter hældes olie i skivebjælken.

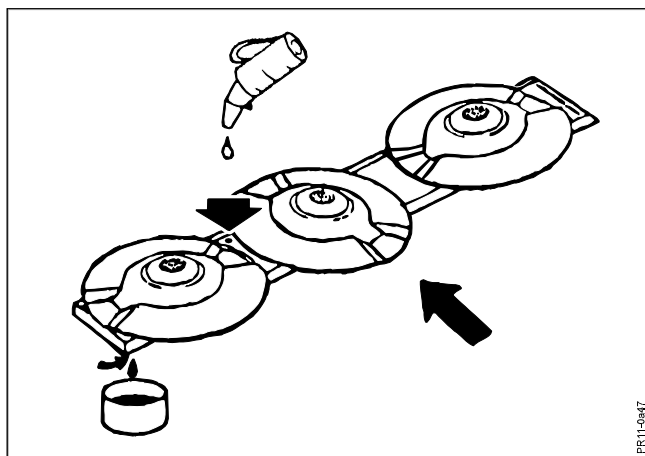


Fig. 4-5

Fig. 4-5 Ved fornyet påfyldning af olie, skal De være opmærksom på at en egnet olietype anvendes.

Korrekt olietype:

Kun kvalitet: SAE 90EP

SAE 80W-90 multigradeolie kan anvendes som et acceptabelt alternativ. Forudsat den opfylder kravene til SAE 90EP



ADVARSEL: Fyld aldrig mere eller mindre olie på end her foreskrevet. For meget olie, såvel som for lidt olie i skivebjælken, kan medføre utilsigtet overtryk og opvarmning, der med tiden vil ødelægge lejerne i bjælken.

VINKELGEAR OVER SKIVEBJÆLKEN

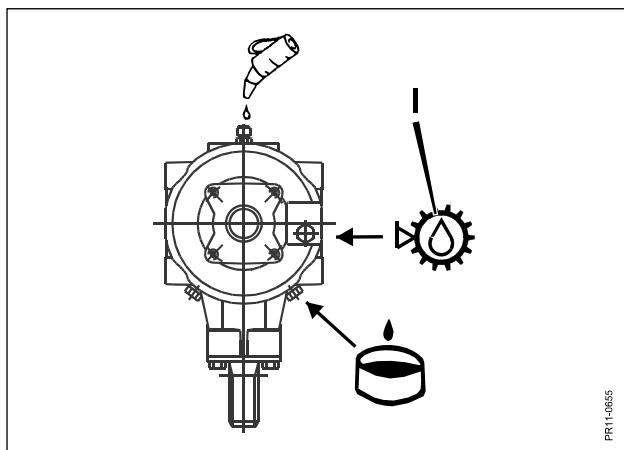


Fig. 4-6

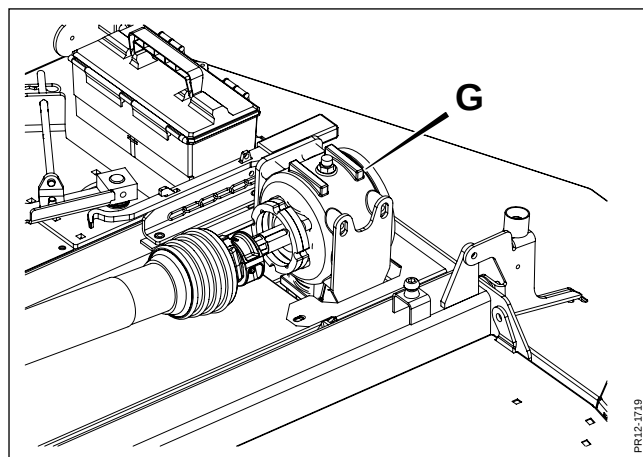


Fig. 4-7

Fig. 4-6 Dette vinkelgear **G** driver bjælken.

Fig. 4-7 Gearet ses her fra venstre side af maskinen

Korrekt olieindhold:



0,9 liter

Korrekt olietype:

API GL4 eller GL5 SAE 80W - 90

Korrekt olieniveau:



Oliestanden skal kontrolleres for hver 80 driftstimer ved niveauskruen **I**.

Olieskift:



Første olieskift foretages efter 50 driftstimer. Herefter for hver 500 driftstimer, dog mindst en gang pr. sæson.
Det anbefales at man suger olien op af gearkassen.

VINKELGEAR I MIDTEN AF MASKINEN

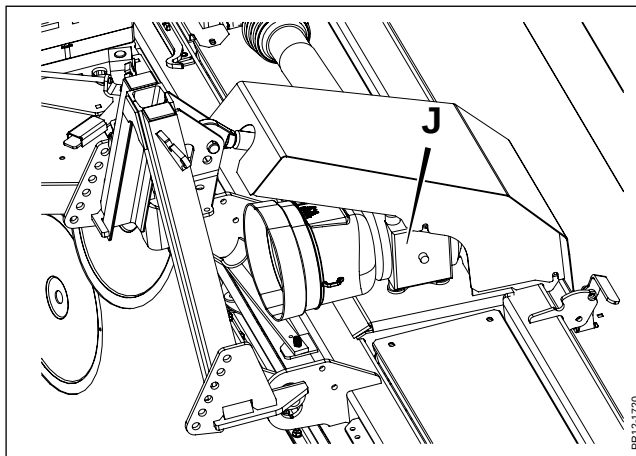


Fig. 4-8

Fig. 4-8 Dette vinkelgear **J** er placeret mellem de to kraftoverføringsaksler på maskinen.

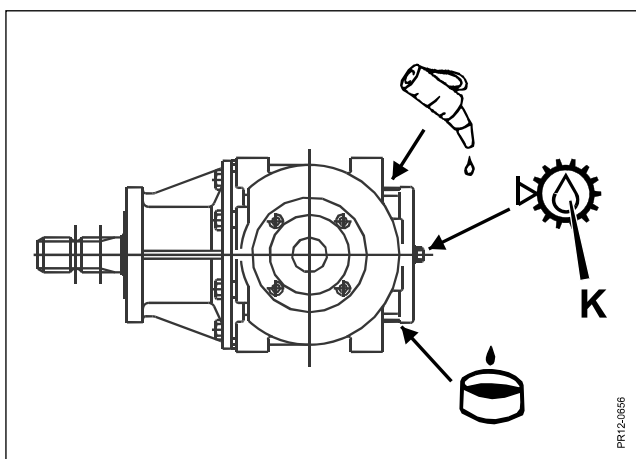


Fig. 4-9

Fig. 4-9 Gearet ses her bagfra maskinen (fra traktorsiden).

Korrekt olieindhold:

 1,7 liter

Korrekt olietype:

API GL4 eller GL5 SAE 80W – 90

Korrekt olieniveau:

 Oliestanden skal kontrolleres for hver 80 driftstimer ved niveauskruen **K**.

Olieskift:

 Første olieskift foretages efter 50 driftstimer, og herefter for hver 500 driftstimer, dog mindst en gang pr. sæson.

5. VEDLIGEHOLDELSE

ALMENT



ADVARSEL: Når maskinen repareres eller vedligeholdes er det i særlig grad vigtigt at sikre sig korrekt personsikkerhed. De skal derfor altid parkere traktor (hvis monteret) og maskine efter **ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER** punkt 1 - 19 forrest i denne brugsanvisning.

TILSPÆNDING AF BOLTE



VIGTIGT: Skruer og bolte på Deres nye maskine skal efter nogle timers drift efterspændes. Det samme gælder, hvis reparation har været udført.

Korrekt tilspændingsmoment M_A (hvis ikke andet er angivet) for bolte på maskinen.

Ma Ø	Klasse: 8.8 M_A [Nm]	Klasse: 10.9 M_A [Nm]	Klasse: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 20x1,5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

AFSKÆRMNING

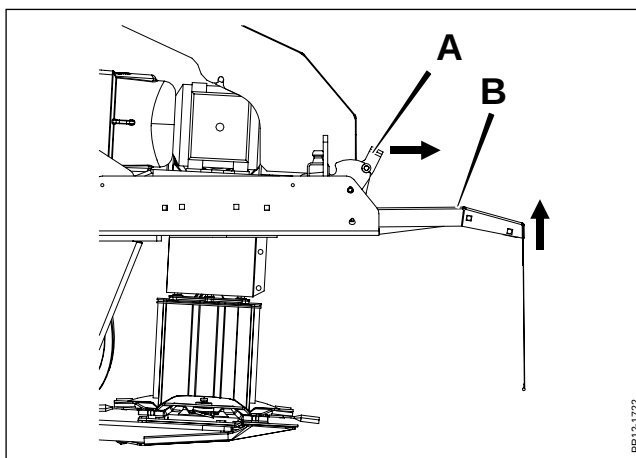


Fig. 5-1

Fig. 5-1 Ved vedligeholdelse af maskinen har De oftest brug for at åbne afskærmning. Frontskærmen, der ikke skal klappes op for transport, er af sikkerhedsmæssige årsager forsynet med en lås. Låsen sikrer, at man ikke kan åbne skærmen uden både at hive i håndtag **A** og løfte i frontskærm **B**. For at åbne frontskærmen skal man hive frem i håndtag **A** og holde den fremme mens man løfter frontskærm **B**. Når man har løftet frontskærmen et stykke kan man slippe håndtaget **A** og den vil automatisk låse i åben stilling. Samme procedure når man skal lukke frontskærmen.

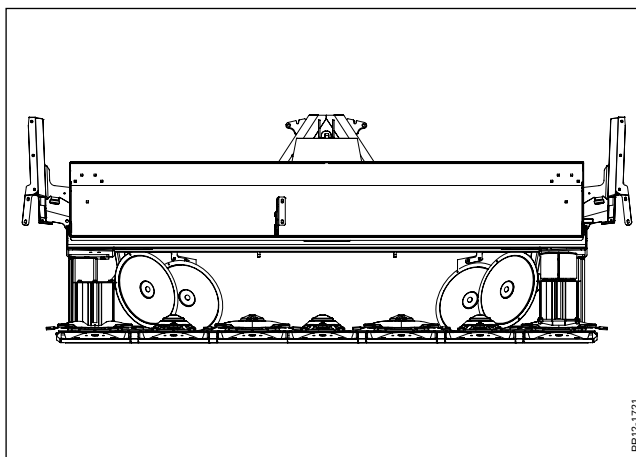


Fig. 5-2

Fig. 5-2 Man kan anbringe sideskærmene i en lodret midterstilling. Dette betyder at man kan have frontskærm og sideskærme åbent samtidigt. Det kan gøre vedligeholdelse og rengøring nemmere.

FRIKTIONSKOBLING

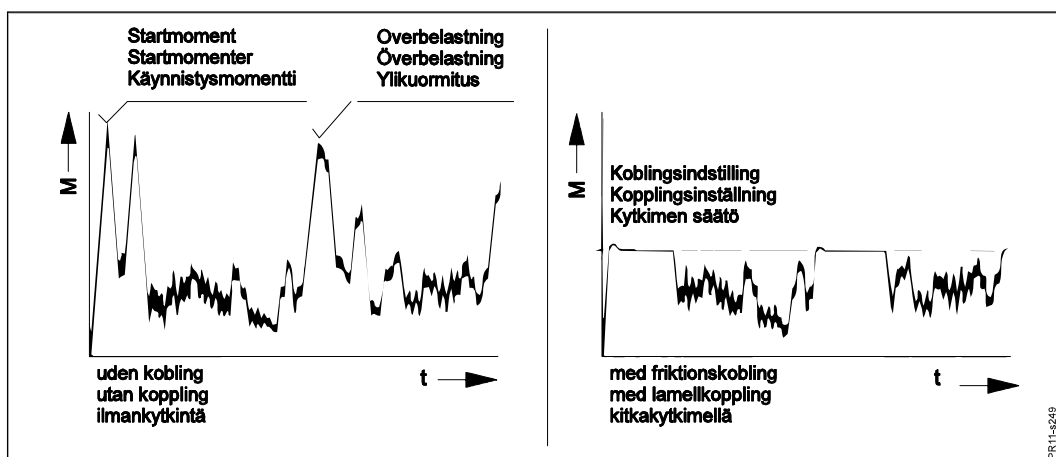


Fig. 5-3

Fig. 5-3 For at sikre Deres traktor og maskine en lang levetid, leveres maskinen med en friktionskobling i kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine. Figuren illustrerer, hvordan koblingen sikrer transmissionen mod høje momentspidser, samtidig med at den er i stand til at holde momentet oppe, mens den glider.

Friktionskoblingen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Samtidig skal koblingen efterses, hvis de over en længere periode ikke har været i funktion. Det gælder specielt efter vinteropbevaring inden maskinen tages i brug første gang til sæsonen, da skal koblingen løsnes og parterne drejes i forhold til hinanden for at sikre at koblingen kan udløse.

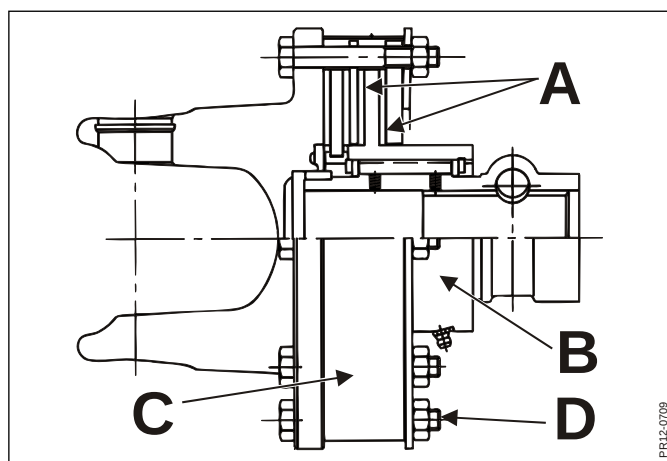


Fig. 5-4

Vedligeholdelse af friktionskoblingen:

- Fig. 5-4**
- 1) Koblingen adskilles ved at løse boltene **D** og alle delene rengøres for evt. rustangreb.
 - 2) Koblingsskiverne **A** kontrolleres for slid og udskiftes om nødvendigt.
 - 3) Friløbet **B** rengøres og indfedtes.
 - 4) Koblingen samles og monteres igen. Se i øvrigt, den til KO-akslen medleverede instruktion fra leverandøren.

**VIGTIGT:**

Det udvendige metalbånd C er en reference for at tilspænding af fjedrene er korrekt. Boltene D tilspændes netop så meget at metalbåndet C kan drejes rundt (max. 0,5 mm spillerum).

Momentindstillingen er ikke korrekt hvis metalbåndet spænder, eller det er deformeret på grund af for kraftig tilspænding af boltene.

**ADVARSEL:**

Overbelastes koblingen ved i længere tid at glide, vil den blive varm, og herved hurtigt blive nedslidt.

Overophedning vil ødelægge friktionspladerne. Blokeres koblingen eller på anden måde delvis sættes ud af funktion, bortfalder maskinens fabriksgaranti.

KONTROL AF UBALANCE

**ADVARSEL:**

De bør altid, når De kører i marken være opmærksom på, om maskinen begynder at ryste mere end normalt, eller mislyde høres.

Skiverne roterer med ca. 3000 o/min og en knækket kniv kan medføre alvorlig skade på personer og materiale som følge af ubalance.

Hvis De kører med lukket førerkabine, kan symptomerne være vanskelige at opdage, og man må derfor af og til ud og kontrollere, om alle knive er intakte.

Ubalance kan på lang sigt føre til udmattelsesbrud og alvorlige ødelæggelser. Samtlige maskiner der fremstilles hos JF-STOLL prøvekøres og kontrolleres for vibrationer med specielle værktøjer

De bør, første gang maskinen startes, lægge mærke til støj og vibrationsniveauet, for senere at have et sammenligningsgrundlag.

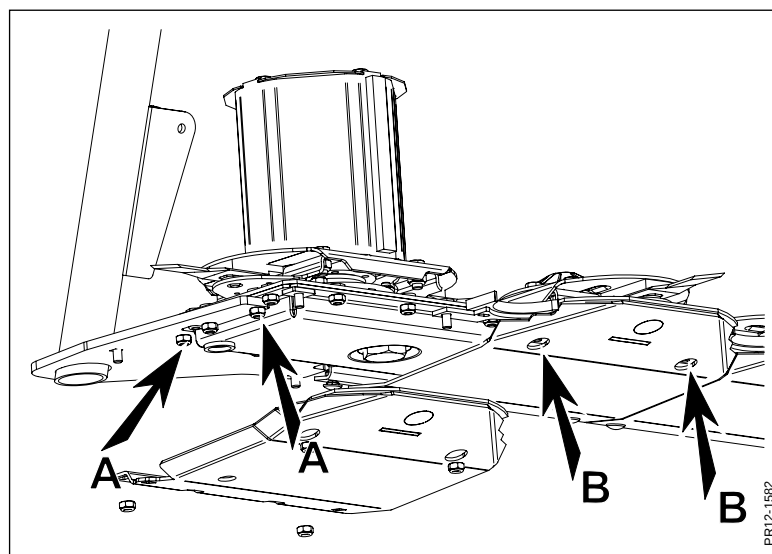


Fig. 5-5

Fig. 5-5 For at undgå skadelige rystelser i skæreenheden skal skivebjælken være korrekt fastspændt til rammen.

For at kontrollere dette skal de yderste slæbesko afmonteres. Møtrikkerne på de bolte, **A**, der fastholder både knivbjælke til ramme, skal efterspændes.

Det er M10 bolte der skal spændes med 75 Nm (7 Kpm).

De bolte, der er placeret, hvor der er udskæringer i rammen skal ikke efterspændes. Disse er alene beregnet til at holde knivbjælken sammen og har ikke fat i rammen.

Bolte ved slæbesko og modskær, **B**, på skivebjælken bør også kontrolleres med jævne mellemrum.

SKIVER OG KNIVE

Deres maskine kan være monteret med et skive/kniv-system for hurtig knivskifte, som er udviklet for at lette vedligeholdelsen af maskinen.

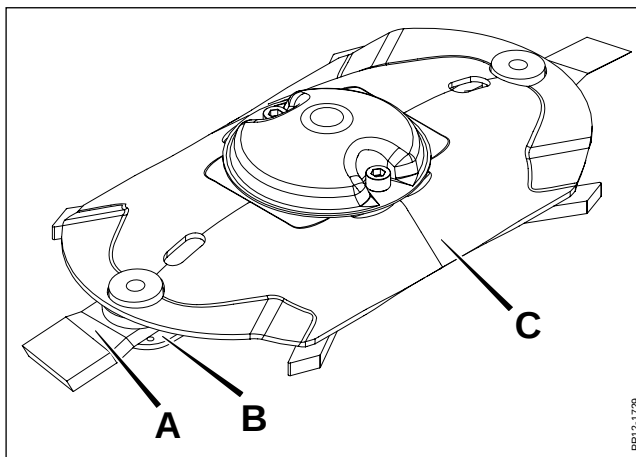


Fig. 5-6

Fig. 5-6 Systemet er designet, så der hurtigt kan monteres/udskiftes knive, samt for at opnå en høj sikkerhed mod at knive **A** utilsigtet kan frigøres fra knivholderen **B**, der er boltet under skiven **C**. Knivholderen **B** klemmer kniven fast mod skiven.

Skiver, knivholdere og knive fremstilles af højt legerede materialer, der er hærdede. En særlig varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller skive, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen vil ødelægge materialeegenskaberne og udsætte en selv og andre for øget risiko.

VIGTIGT: Beskadigede knive, skiver og knivholdere skal udskiftes med originale JF-STOLL reservedele for at opnå sikker drift.



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive, for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivholdere, skiver og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden.

KNIVE

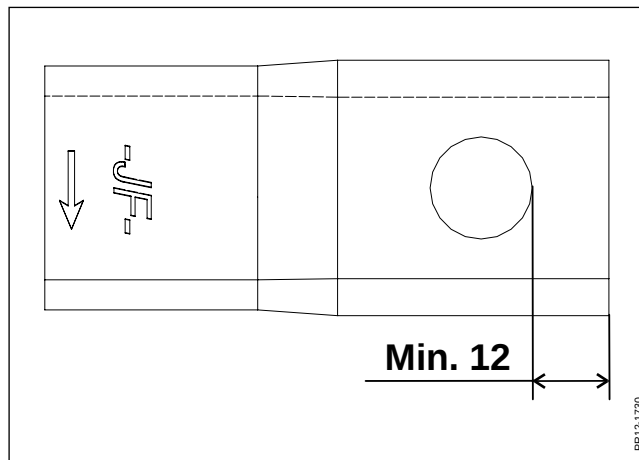


Fig. 5-7

Fig. 5-7 Knive skal straks udskiftes hvis:

- 1) Kniven er bøjet eller revnet.
- 2) Godstykkelser bag hullet er mindre end 12 mm.

KNIVHOLDEREN

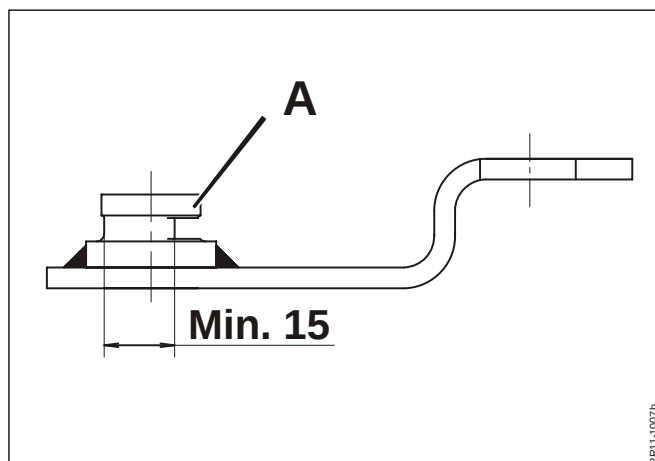


Fig.5-8

Fig. 5-8 Knivholderen skal udskiftes hvis:

- 1) Knivholderen ikke klemmer kniven op mod skiven
- 2) Knivtappen A er slidt kraftigt ensidigt,
- 3) Diameteren af knivtappen er mindre end 15 mm.



VIGTIGT:

Kontrollen skal især udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, efter knivskift, samt første gang maskinen tages i brug.

KNIVSKIFTE

FARE:



Det er meget vigtigt at delene efterses efter:

- Sammenstød med et fremmedlegeme, eller
- En kniv undtagelsesvis mangler på skivebjælken.

Dele kan have taget skade, og **SKAL** skiftes ved den mindste tvivl om beskadigelse, for at opretholde sikkerheden mod tab af roterende dele.

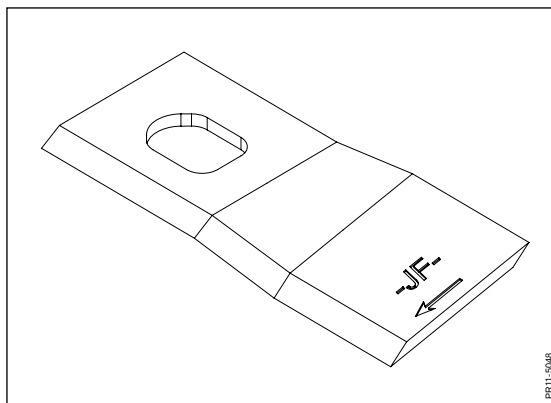


Fig. 5-9

Fig. 5-9 Vredne knive kan bruges på begge sider ved at man vender kniven, men den skal forblive på samme skive.

Vær opmærksom på at vredne knive findes i en venstre vredet og en højre vredet udgave, der er tilpasset skivernes forskellige omløbsretning. Kniven er korrekt placeret, hvis forkanten af kniven er lavere end bagkanten, når skiven drejers i sin omløbsretning. Der er præget en pil i kniven, der viser den rigtige retning. Forkert placeret knive vil medføre klippeproblemer.

Knivskifte

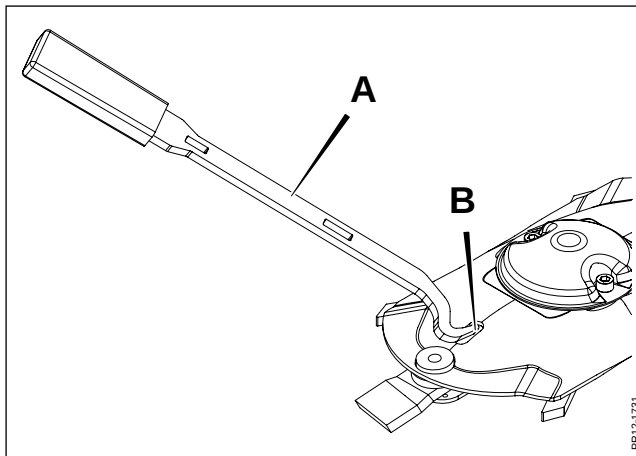


Fig 5-10

Fig. 5-10 Man fører skifteværktøjet **A** skråt ned igennem det aflange hul **B** i skiven. Når værktøjet er igennem hullet rettes det op og skubbes helt frem i det aflange hul.

Fig. 5-11 Når skifteværktøjet er skubbet frem i det aflange hul **B**, er det placeret imellem stop

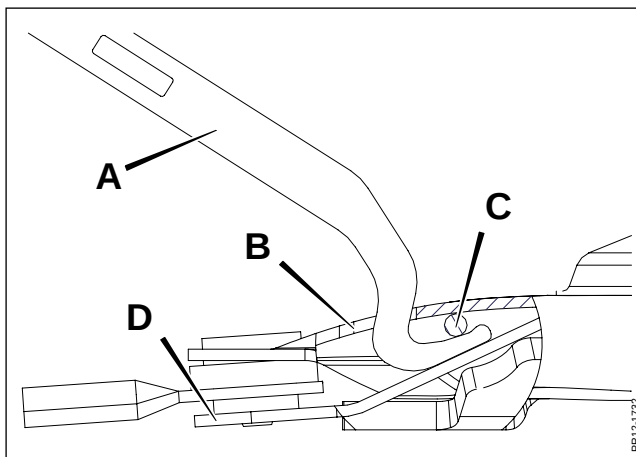


Fig. 5-11

C og knivholder **D** som vist.

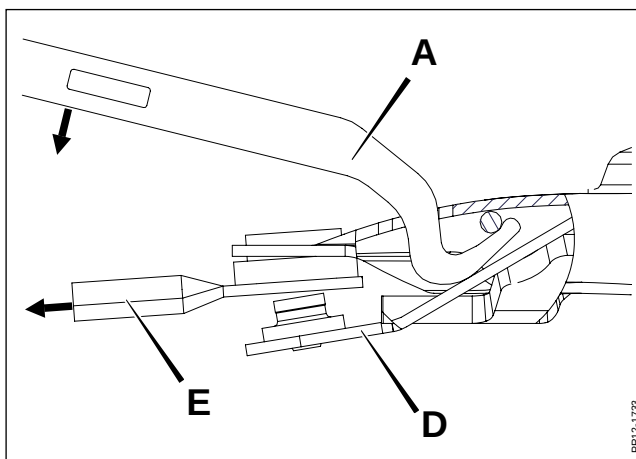


Fig. 5-12

Fig. 5-13 Man trækker fremad og nedad i skifteværktøjet **A** indtil kniven **E** kan tages ud.

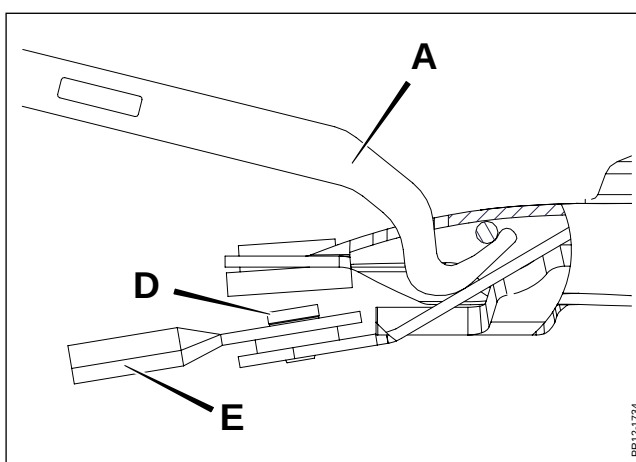


Fig. 5-14

Fig. 5-14 Når man sætter en kniv **E** på, skal man sikre sig, at kniven er korrekt placeret på knivholderens tap **D**, inden man slækker trækket og lader skifteværktøjet **A** svinge op igen. Skifteværktøjet **A** skal ende i samme stilling som før man skiftede kniv alene ved kraften fra knivholderen. Hvis knivholderen ikke svinger skifteværktøjet helt tilbage igen er det tegn på at kniven ikke er placeret korrekt.



ADVARSEL: Skift kniven med den frie hånd. Slip ikke håndtaget, da knivholderens fjederkraft kan få værktøjet til at slå op med betydelig kraft.

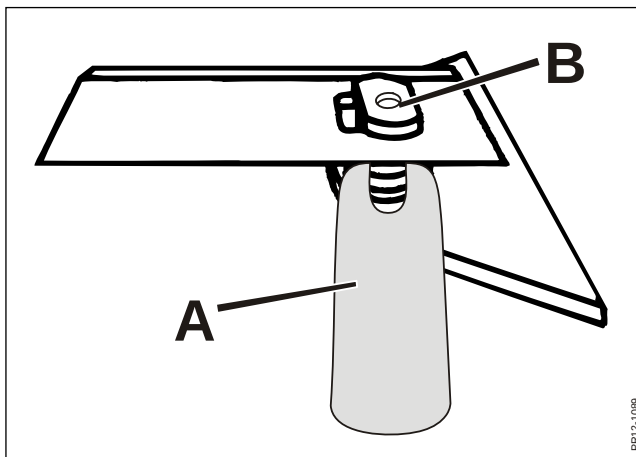


Fig. 5-15

Fig. 5-15 I forbindelse med knivskifte kontrolleres knivtappene **B** på skiverne jævnligt med kontrollæren **A** (med i reservedelspakken).



VIGTIGT: Når kontrollæren **A** kan gå ind over knivtappen **B**, **SKAL** denne straks udskiftes.

Ved montering af knive gennemføres arbejdsgangen i omvendt rækkefølge.

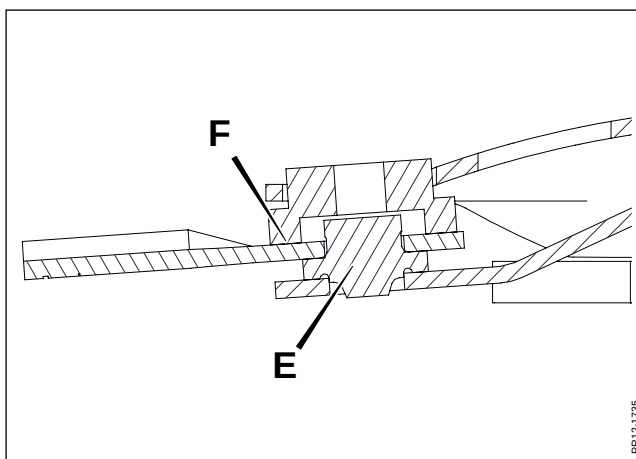


Fig. 5-16

Fig. 5-16 VIGTIGT:

Der må ikke være urenheder mellem knivtappens og skivens anlægsflader **F**, og det sikres at knivholderens tap **E** har et korrekt anlæg mod underkant af kniven og kniven er klemmt op mod skiven. Hvis kniven ikke klemmes mod skiven, bør knivholderen skiftes.



VIGTIGT:

Samtlige skiver skal have det korrekte antal knive.

FORSIGTIG:

Skiverne bør drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele kolliderer, efter endt montering.

FORSIGTIG:

Slidte knive og knivskifteværktøjet skal være fjernet fra maskinen og afskærmningen skal være korrekt anbragt igen.

HUSK: Knivene kan bruges på begge sider.

SKIFT AF SKIVER

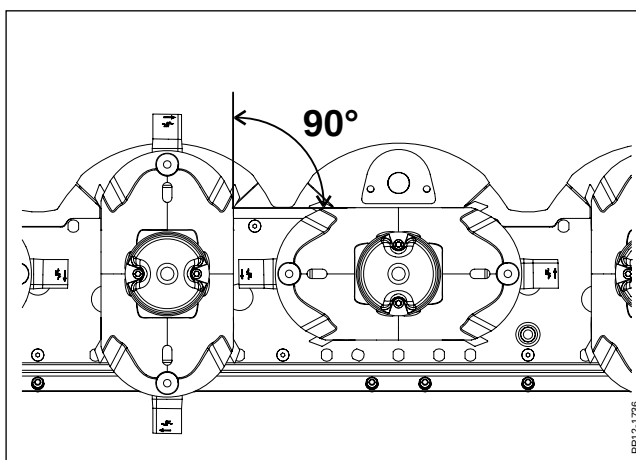


Fig. 5-17

Fig. 5-17 Hvis skiver har været demonteret, skal de igen monteres forsat 90° i forhold til hinanden.

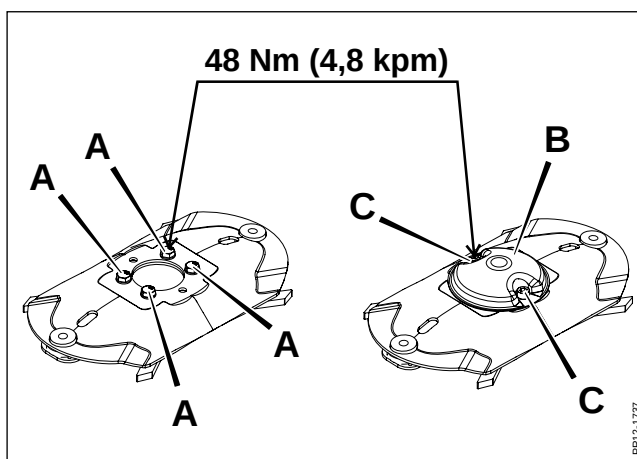


Fig. 5-18

Fig. 5-18 Skiverne er befæstet med 6 bolte, der skal spændes til 48 Nm (4,8 kpm). 4 bolte **A** er under top **B**. 2 bolte **C** holder også top **B** fast. Indgangsskive og udgangsskive bruger ikke nogen top, så alle 6 bolte er ens.

VIGTIGT: Efter udskiftning af knive og knivbolte bør det kontrolleres at knivene er korrekt monteret og at samtlige skiver har det korrekte antal knive.

FORSIGTIG: Efter endt montering bør skiverne drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, skiver og lignende bør man kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen og at afskærmningen igen er korrekt anbragt.

SKIVEBJÆLKE

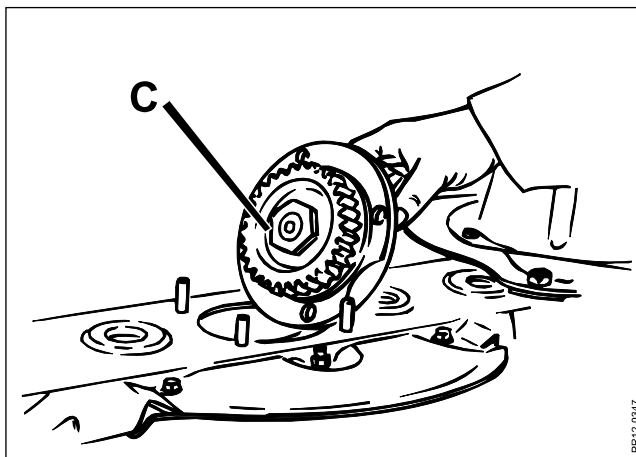


Fig. 5-19

Fig. 5-19 Der anvendes knivbjælker, hvor hvert enkelt nav **C** under skiverne let lader sig udskifte fra oven af (Top Service bjælke).

Navene med leje hus afmonteres ved at løsne de bolte, der holder det fast på knivbjælken.

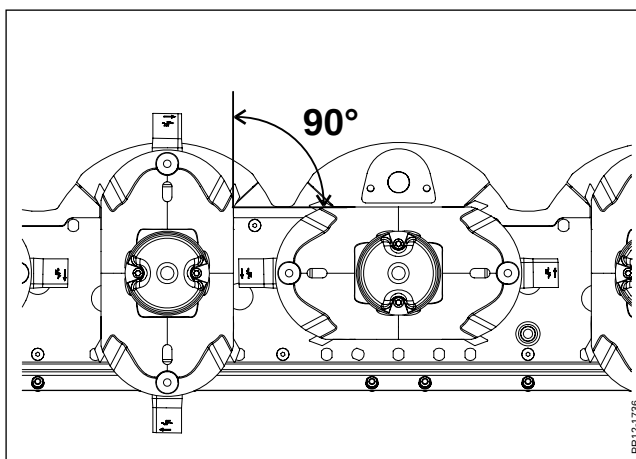


Fig. 5-20

Fig. 5-20 Vær ved montering, opmærksom på at skiven igen monteres 90 grader forsat i forhold til naboskiverne.

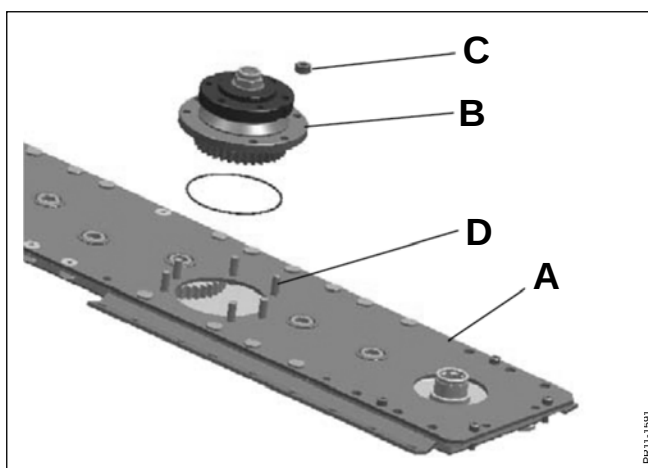


Fig. 5-21

Fig. 5-21 Når navet monteres skal overfladen af bjælken **A** og undersiden af navet **B** være rene og smurt med et tyndt lag fedt. Møtrikkerne **C** skal låses med Loctite 243 (skruesikring) på gevindtappene **D** og spændes med **92 Nm** (9,2 Kpm). På 6-bolt skivebjælken er alle skiver ens. Der er ikke nogen speciel indgangsskive.

KRAFTOVERFØRING TIL SKIVEBJÆLKE

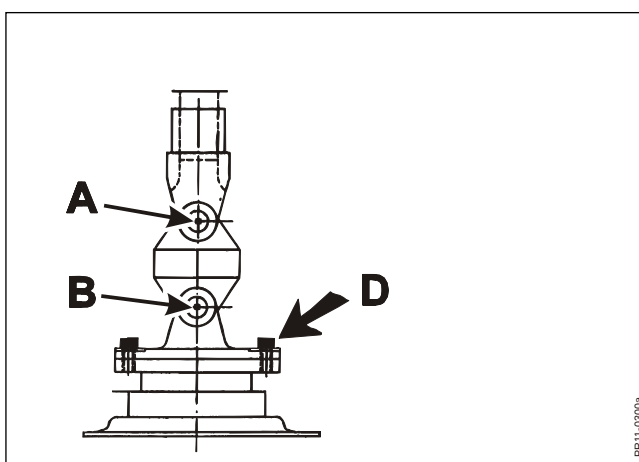


Fig. 5-22

Fig. 5-22 Kraftoverføringen til skivebjælken skal løbe med minimal vinkelafvigelse. Derfor findes der et specialværktøj (JF-STOLL varenummer 6000-836x), der anvendes til at placere vinkelgearet præcist i forhold til skivebjælken.

Hvis man ikke har specialværktøjet skal man kontrollere at afvigelsen fra den lodrette linje ved **A** og **B** er mindst mulig og max. +/- 3 mm. Det kan efterprøves ved at stille en retvinkel på flangen ved **D**.

Boltene **D** spændes med 48 Nm (4,8 kpm) og skal låses med Loctite 243 (skruesikring).

Kraftoverføringsakslen for skivebjælke, der er boltet på indgangsskiven, er smurt for hele levetiden, hvis den adskilles skal den dog smøres inden den monteres igen.

FORSIGTIG: Skiverne bør drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer, inden maskinen startes igen.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, møtrikker eller skiver bør De kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen.

6. DIVERSE

KØRETIPS OG FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Stub ujævn eller dårlig afskæring	Skærebordet er aflastet for meget Traktorens omdrejningstal er for lav Knivene er slidte Knivene er vendt forkert Skiver, stenbeskyttere eller flowhatte er deformerede	Kontroller maskinens grundindstilling og reducér om nødvendigt aflastningen ved at løsne fjedrene. Kontroller at traktorens omdrejnings-hastighed på PTO er 1000 rpm, og ikke 540. Hold omdrejningstallet konstant Vend/flyt knivene til anden skive eller udskift knive. Vend knivene rigtigt Udskift deformerede dele.
Striber i stub	Skærevinklen er for stor, græsset kommer ikke over bjælken Ophobning af materiale foran skivebjælken Knivene er vendt forkert	Indstil skivebjælken mere vandret, ved at forkorte topstangen. Fremkørselshastigheden øges hvis muligt. Vend knivene rigtigt
Maskinen ryster / Ujævn gang	Knive, skiver eller andre roterende dele kan være deformerede, ødelagte eller mangle. Defekte kraftoverføringsaksler Defekte lejer i bjælke eller rotor	Udskift eller montér nye dele Kontrollér at akslerne er intakte. Reparer om nødvendigt Kontrollér om lejer er løse eller ned-brudte. Udskift om nødvendigt.
Gear eller bjælke overophedes	Oliestand er ikke korrekt	Oliestand kontrolleres og om nødvendigt efterfyldes/aftappes olie NB: Gear temperatur max. 80 grader, Bjælke temperatur max. 90-100 grader.
Kraftbehovet er usædvanligt stort	Der har samlet sig dele af afgrøden og støv under skiverne. Der har viklet sig snor eller wire omkring en skive.	Stop traktorens motor. Demontér skiverne og rengør skivebjælke og skiver. Kontrollér at friktionskoblingen er intakt. Fjern fremmedlegemerne.

LAGRING

Efter at sæsonen er afsluttet, bør man klargøre maskinen til vinteropbevaring. Start med at rengøre maskinen omhyggeligt, idet støv og snavs optager fugtighed og herved fremmer rustdannelse.



FORSIGTIG:

Ved anvendelse af højtryksrensere skal De være forsigtig. **Vær agtpågivende ved rensning med højtryksrensere.** Sprøjt aldrig direkte på lejerne og smør alle alle smørsteder omhyggeligt efter rensning, så eventuelt vand presses ud af lejerne

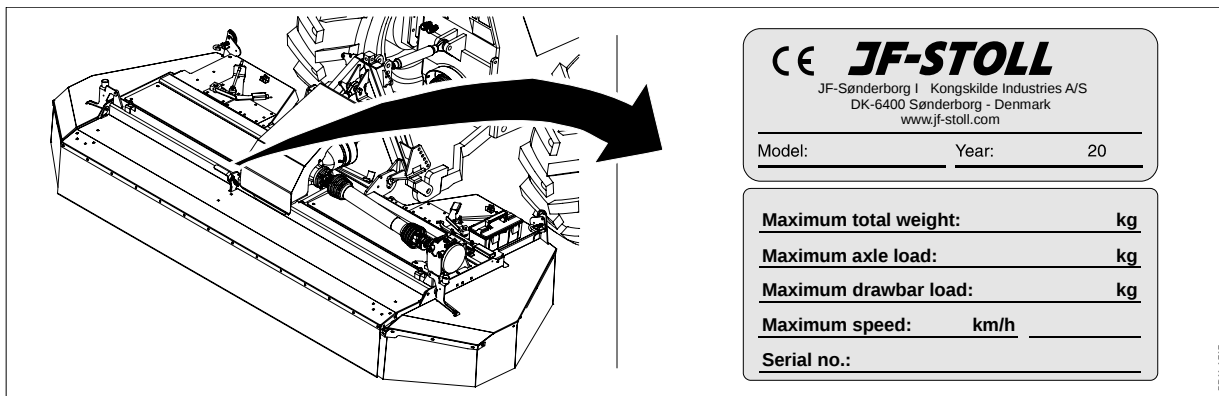
Efterfølgende punkter er vejledende anvisninger til vinterklargøring:

- Maskinen kontrolleres for slid og andre mangler.
Notér hvilke sliddele, der bliver behov for inden næste sæson, og foretag reservedelsbestillingen.
- Kraftoverføringsakslerne afmonteres, rengøres og smøres, Husk at indfedte profilrørene. Kraftoverføringsakslen bør altid opbevares tørt.
- Oversprøjt maskinen med et tyndt lag rustbeskyttende olie. Dette er især vigtigt på alle blankslidte dele.
- Maskinen anbringes i et ventileret maskinhus.

RESERVEDELSBESTILLING

Ved bestilling af reservedele angives typebetegnelse og serienummer. Oplysningerne er samlet på typeskiltet, der er placeret som vist på figuren nedenfor.

De opfordres til snarest at notere disse oplysninger på første side i det medleverede reservedelskatalog, så har De det ved hånden, når der skal bestilles reservedele.



SKROTNING

Når maskinen er nedslidt skal den skrottes på forsvarlig vis.

Iagttag i denne forbindelse følgende:

- Maskinen må ikke henstilles i naturen, og gear, cylindre og bjælke skal tømmes for olie. De aftappede olier skal afleveres til et destruktionsfirma.
- Adskil maskinen i genbrugsdele, f.eks. kraftoverføringsaksler, hydrauliske slanger og komponenter.
- Aflever brugbare dele til en autoriseret genbrugscentral. De større skrotningsdele afleveres til en godkendt ophugningscentral.

GARANTI

Kongskilde Industries A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**Kongskilde**", yder garanti til enhver køber af nye JF-STOLL-maskiner fra autoriserede JF-STOLL-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- 1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.**
- 2. Misbrug har fundet sted.**
- 3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.**
- 4. Manglende vedligeholdelse.**
- 5. Transportskader.**
- 6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden Kongskildes skriftlige tilladelse.**
- 7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.**
- 8. Der er anvendt uoriginale reservedele.**

Kongskilde kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. Kongskilde er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

Kongskilde er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

- 1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.**
- 2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.**
- 3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.**

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at Kongskilde har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimperelementer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammerelementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snegl og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredebord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og –vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

- 1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.**
- 2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden Kongskildes skriftlige tilladelse.**
- 3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.**

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/CE

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EG

FR Déclaration de conformité pour la CE
conforme à la directive de la 2006/42/CE

NO EF-samsvarserklæring
i henhold til 2006/42/EF

CS ES prohlášení o shodě
podle 2006/42/ES

ES CE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/CE

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/CE

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EF

PL Deklaracja Zgodności WE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktivin 2006/42/EY

SV EG-försäkran om överensstämmelse
enligt 2006/42/EG

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
vastavalt 2006/42/EÜ

Kongsilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IT Noi Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

NL Wij verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:

FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

NO Herved erklærer vi, at:

CS Prohlašujeme tímto, že:

ES Vi declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:

PT Me declaramos com responsabilidade própria que o produto:

DA Vi erklærer på eget ansvar, at produktet:

PL Nosotros declaramos con plena responsabilidad, que el producto:

FI Nös ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

SV Härmed förklarar vi att:

ET Käesolevaga kinnitame, et:

SMF 3005

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht: 2006/42/EG

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/CE

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EG

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/CE

NO er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF.

CS odpovídá všem příslušným ustanovením ES směrnice o strojích 2006/42/ES.

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad: 2006/42/CE

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.: 2006/42/CE

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv: 2006/42/EF

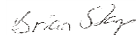
PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/WE

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EY

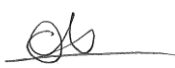
SV överensstämmelse med alla i hithörende bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG

ET vastab kõigile EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.




Konstruktion (Design)
Sønderborg, 01.02.2012
Brian Stamp


Konstruktion (Design)
Sønderborg, 01.02.2012
Klaus Springer


Produktion (Production)
Sønderborg, 01.02.2012
Ole Lykke Hansen

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC
BG ЕО-декларация за съответствие
съгласно директива 2006/42/ЕО,
RO Declarația de conformitate CE
în conformitate cu 2006/42/CE
SK ES prehlásenie o zhode
Podľa 2006/42/ES
SL ES-izjavo o skladnosti
na podlagi Direktive 2006/42/ES
HU EK-megfelelősségi nyilatkozatra
a 2006/42/EK

MT Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-KE
skont 2006/42/KE
LT EB atitikties deklaracijos
pagal 2006/42/EB
TR AT Uygunluk Beyanı
2006/42/AT göre
EL ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ,
LV EK atbilstības deklarācijas
sastādīšanai saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:
BG С настоящото декларираме, че:
RO Prin prezenta declarăm faptul că:
SK Prehlasujeme týmto, že:
SL Izjavljam, da je
HU Kijelentjük, hogy a/az:

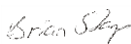
MT Għallhekk aħna niddikjaraw li l-
LT Šiuo mes deklaruojame, kad
TR İş bu beyanla, aşağıda tanımlı makinenin:
EL Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι
LV Ar šo mēs apliecinām, ka:

SMF 3005

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC
BG съответства на всички релевантни разпоредби на директива: 2006/42/ЕО
RO este în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice
SK zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam ES smernice o strojoch 2006/42/ES
SL skladen z vsemi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES
HU a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv valamennyi vonatkozó rendelkezésével megegyezik.

MT Jissodisfa d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tad-Direttiva: 2006/42/KE
LT atitinka visas atitinkamas EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.
TR 2006/42/AT sayılı AT Makine direktifinin tüm ilgili hükümlerine uygun olduğunu teyit ederiz.
EL Συμφωνεί με όλους τους σχετικούς κανόνες της ΕΚ- οδηγίας μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ.
LV atbilst visiem attiecīgajiem EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK noteikumiem.

CE


Konstruktion (Design)
Sønderborg, 01.02.2012
Brian Stamp


Konstruktion (Design)
Sønderborg, 01.02.2012
Klaus Springer


Produktion (Production)
Sønderborg, 01.02.2012
Ole Lykke Hansen

Edition: I Ausgabe:
Edition: I Udgave:
01